

**ՊԱՔՈՒՆ ՈՒ ԲՈՒԴԱՊԵՇՏԸ ԱՐԵՑԻՆ ՍԻԱԼ, ՈՐԸ ՆՐԱՆՑ ԹՈՅԸ
ՏՈՒԵՑԻՆ ԲՐՅՈՒՄԵԼՆ ՈՒ ՈՒԱՇԻՆԿԹԸՆԸ**

ՑՈՎԱԷՓ ԽՈՒՐՇՈՒԴԵԱՆ, ՌԱՀՀԿ ԱԻԱԳ ՓՈՐՁԱԳԵՏ

Ակնյալու է, որ մըլագար մարդասապան Ռամիլ Սաֆարովի արտայանձնման մասին նախապէս տեղեակ են եղել թէ Բրիւսելում, թէ Ուշչինկթուում եւ թէ Երեւանում: Եւ այդ քայլը լոելեայն թոյլ տրուեց, քանի որ այս երեք մայրաքաղաքներն էլ ունէին իրենց շահը՝ թուլացնել եւ Հունգարիայի գործող իշխանութեանը, եւ ի համար Ալիեւին:

Հունվարիայի ներկայիս վարչապետ Վիկտոր Օրբանը եւրոպական ընտանիքի «աչքի գրողն» էր դեռեւ 1998-2002 թուականներից։ Նրա ազգայնական եւ այլատեաց հուետորաբանութիւնն ու քաղաքականութիւնը Բրիտանիում միշտ էլ համարել են եւրոպական եւ համաձարդկային հումանիտարական արժեքների հետ անհամատեղելի ու վտանգաւոր։ Օրբանը նաեւ մեղադրում էր աւտորիտար վարչապետական կառավարման մոտելի կիրառման համար, որի արդիւնքում խորհրդարանի լիազօրութիւնները նուազեցուել էին։ 2002թ.-ին, երբ ոչ առանց Բրիտանիի աջակցութեան ձափերն ու լիբերալները յաղթեցին Օրբանի գլխաւորած «Ֆիդեշ» աջ կենտրոնամէտ կուսակցութեանը (որն, ի դէպ, եծկ անդամ է)՝ Օրբանը բողոքեց, թէ ընտրութիւնների արդիւնքները կեղծուել են։ Սակայն եւրոպական դիտորդների յայտնաբերած միակ խախտումը պետական հեռուստաընկերութեան լուսաբանումներում «Ֆիդեշին» ակնյացտ առաւելութիւն տալն էր։

Համաշխարհային ճգնաժամի
հետեւանքներից Հունգարիայի
բնակչութեան դժողովութիւնների
հողի վրայ 2010թ.-ին «Ֆիդելը»
կրկին եկաւ իշխանութեան, եւ
Օրբանը նորից նշանակուեց վար-
չապետ։ Սակայն այս անգամ նրա

«չշաբեցողների» թւում յայտնուեցին ոչ ծիայն Բրիւսելը, այլ նաեւ Ուաշինգթոնը, ուր իշխանութեան էր եկել Օպամայի ժողովրդավարական վարչակարգը, որը շատ աւելի մեծ նշանակութիւն է տալիս մարդու իրաւունքներին՝ երեքմն անգամ յանուն դրա զոհաբերելով ինչ-ինչ այսրոպվածական աշխարհաքաղաքական դիրքեր: Մինչեռ ազգայնական պոպուլիստ եւ այլատեաց, կղերականութիւնը քաջալերող (դրա համար վատիկանի կողմից անգամ Սբ. Գրիգոր Մեծի ծիաբանութեան մեծ խաչին արժանացած) Օրբանի իշխանութիւնը չի տեղաւորում ԱՄՆ-ի հոչակած արտաքին քաղաքական առաջնահերթութիւնների շրջանակում եւ արդէն հասցըել է դառնալ Ուաշինգթոնի կոչտ քննադատութեան թիրախը: Ի դէպ, Օրբանով հիացած են ոչ ծիայն կղերական Վատիկանութ, այլեւ մեծապետական Ռուսաստանում, որտեղից պարբերաբար գովեստի խօսքեր են հնչում «Եւրոպական» «գլոբալ էլիտայի ձեւաւորման ծրագրերի ճանապարհ փակած» «Եւրոպական ՀիւկօԶավեսի» հասցէին (<http://www.fondsk.ru/news/2012/05/18/ugo-chaves-evropy.html>): Մուկուցում յատկապէս ոգեւորուած են 2012թ. Յունուարի 1-ից Հունգարիայում ընդունուած նոր Սահմանդրութեամբ, որն առաջինն է ԵՄ երկրների մէջ, որ վերջ է դնում «մշակութային բազմազանութեանը»: Սահմանադրութեան նախաբանում նաեւ նշում է միջին դարերում գոյութիւն ունեցող մադյարական կայսրութեան տարածքների հանդէպ մերօրեայ Հունգարիայի «ժառանգութեան» մասին՝ տարածքներ, որոնք գերազանցում են ներկայիս Հունգարիան 2-3 անգամ եւ ներառում ամբողջ Սլովակիան, ուգրանական Անդրկարպատները, սերպա-

կան Վոյեւոլինան, գրեթէ ամբողջ Խորուաթիան եւ Ռումինիայի կետը: Մի խօսքով՝ Եւրոպայի կենտրոնում իշխանութեան եկած այս թիւրիմացութիւնը եւրոպական արժէքների հակապատկերն է եւ պատահական չէ, որ ընկալ իր իսկ արժէքային համակարգի «փոսը», երբ՝ թքած ունենալով համամարդկային հունգարիայի համար մի քանի միլիարդ տոլյար ասրապէջանական ներդրումներ ապահովելու համար նողկալի մարդասպանութիւն կատարած յանցագործին յանձնեց մի երկրի, որին Եւրոպայում ոչ պաշտօնապէս ընդունում են որպէս արեւելեան նաևթային Էծիրութիւն, որի արտաքին եւ ներքին քաղաքականութիւնը հիմնուած է բացայսյու ռասիզմի վրայ, ուր մարդասպանը ակնյայտօրէն խուսափելու էր իր արժանի պատիժը կրելուց, աւելին՝ արդէն մինչեւ արտայանձնումը հերոսացւում էր: Այնպէս որ, Օրբանը պատկանում է Եւրոպական արժէքները չընդունող եւ դրանք ամեն պատեհ-անպատեհ առիթով վատաքանող այլատեացների շարքին: Այժմ Բրիտանի եւ Ռւաշինկթընի համար փայլուն հնարաւորութիւն է ատեղծուել ազատուելու այդ էկզոտիկ վարչակարգից: Եւ դրա առիթը տուեց հենց ինքը՝ Օրբանը:

1. Ղարբաքիւնան հակամարտութեան հարցում անսասան թուացող եւ Արեւմուտքի համար անընդունելի ստատում-քուոյի խարիսխմանն ուղղուած գործըն-

թացների խթանում, տուեալ դէպ-
քում՝ Ատրպէջճանի հանդէպ՝ որ-
պէս առաւել անզիջում կողմի,
ճնշումներ գործադրենու յաւելեալ
նախադրեալների ձեւաւորմանը:

2. Աստղիկյանի՝ նաև թագին
գերշահոյթների շնորհիւ խիստ
կամակրոր դարձած ու Արեւմուտքին
արդէն նեարդայնացնող վարչա-
կարգի գլուխալ առումով թուլացում
եւ ներքին հակակշիռների զորե-
ղացմանը ժողովրդավարացում։ Դա
յատկապիս կարենոր է՝ հաշուի առ-
նելով այդ երկրում 2013թ. Հոկտեմբերին տեղի ունենալիք նախա-
գահական ընտրութիւնները։

Երեւանը, բնականաբար, ամենաշատն է շահագրգոռուած Ատրպահիցնանի դիրքերի թուլացմամբ եւ Պաքուին միջազգային ճնշումների թիրախ դարձնելու հարցում։ Ճնշումներ, որոնց հետեւանքները կարող են լինել նուազագոյնը որոշակի զիջումների կորցումը բանակցային ձեւաչափում (ԼՂՀ-ի վերադարձ բանակցային սեղանի շուրջ, ազատազրուած տարածքների վերաբնակեցման գործընթացի խթանման հանդէպ Մինսկի խմբի համանախազահողների առաւել լոյալ վերաբերմունք կամ գոնէ Ստեփանակերտի արդիականացուած օդանաւակայանի իրական վերագործարկում), իսկ առաւելագոյնը՝ ԼՂՀ անկախութեան ճանաչման հարցում Մի համանախազահողներից լոել ենայն համաձայնութիւն, ինչը կը դառնար Արցախի միջազգային ճանաչման գործընթացի սկիզբը։ Ի վերջո՛ ներկայիս ռասմատական եւ հայատեաց Ատրպահիցնանի թուլացումը Հայաստանի ու Արցախի համար անվտանգութեան հարց է։ Մեր հարեւան երկրում առկայ մարդատեաց ֆէոտալական վարչակարգի կազմաքանդումն ու արդիական ժողովրդավար պետութեան կառուցումը բխում են ոչ միայն Հայաստանի եւ Արեւմուտքի, այլև հենց Ատրպահիցնանի ուսումնառ ժողովրդի աշետիւն։

«ՀԱՅՐ»

Ո՞Վ ԿԸ ՑԱՆԿԱՆԱՅ ՂԵԿԱՎԱՐԵԼ ՆՄԱՆ ԵՐԿԻՐԸ

ՆԱՅԻՐԱՀԱՅՐՈՒՄԵԱՆ

Հայաստանը գնում է այնպիսի
իրավիճակի, երբ, հաւանաբար, հարկ
է լինելու մարդ փնտռել, ով կը
ղեկավարի երկիրը: Ամէն դէպքում,
ակնյացտ է, որ ակտուալ քաղաքա-
կան գործիչների շրջանում նման
երկրի նախագահ՝ դառնալ ցանկա-
ցողների թիւը քիչ է: Ասենք, դա
տարօրինակ չի թւում, որովհետեւ
Հայաստանի ապագայ նախագահից
աշուելի համարձակութիւն է պա-
հանջուելու:

Հնարքաւոր է, հենց այդ պատճառով է, որ ովքեր նախկինում յաւակնում էին այդ պաշտօնին, նախընտրում են լրել, որովհետեւ Հայաստանին ոչ միայն ծանր ընտրութիւն է սպասում, այլև, հնարքաւոր է՝ «մսի պոկրում», ինչպէս տեղի ունեցաւ Վրաստանի հետ: Եւ այդ իրավիճակում Հայաստանի նախագահ կարող է դառնալ կամ երկրում բացարձակ լեզվութիւնութիւն վայելող մարդ, կամ էլ հայկական Սահակաշվիլի, ով կարող է խփել հին կապերը, չափանիշները, կարծրատիպերը և որոշակի արկածախնդրութեամբ, սակայն հետեւողականորդն երկրում նոր համակարգ կառուցել:

Հայաստանում բարեփոխումները կարծես կանգ են առել՝ սպա-

սելով նման մարդու։ Ամէն ինչ
կարծես օրէնսդրական առումով ար-
ուած է, ամէն ինչ պատրաստ է, իսկ
քաղաքական կամքը, ինչպէս ասում
է ԱՄՆ դեսպան Ճեֆերնը, չկայ։
Չկայ կամք՝ չկայ բարեփոխում,
չկայ բարեփոխում՝ չկան ներդրում-
ներ, չկան ներդրումներ՝ չկայ Արեւ-
մուտքի աջակցութիւնը։

Եւ ստացում է բաց շրջան։
Սերժ Սարգսեանը յայտարարել է
եւրախնոտեղման կուրսի, եւրոպա-
կան բարեփոխումների մասին, ստա-
ցել է Արեւմուտքի որոշակի աջակ-
ցութիւնը, յետոյ իստոցը ել է
«լուր հակառուսական հոեսորդա-
բանութիւնը» եւ մի քիչ էլ է
աջակցութիւն ստացել։ Սակայն վերջ-
նական վստահութիւն, որ Արեւ-
մուտքն անվերապահ աջակցում է
Սարգսեանին, դեռեւս չկաց։ Եւ ողջ
ենակը առաջանանաւ և անձնել Քէջ է։

խնդիրը քաղաքական կամքի մէջ է:
Ի՞նչ կը լինի, եթէ Արեւմուտքն
այդպէս էլ չտեսնի այդ կամքը
Եերժ Սարգսեանին չաջակցելու որո-
շումը ընդունի: Ինչպիսի՞ն կը դառ-
նայ Հայաստանի քաղաքական լանդ-
շաֆտը, արդեօք կը գտնուի մէկը,
ով, ինչպէս Սահակաշվիլին, ունակ
կը լինի խգել խորհրդացին անցեալի
հետ կապը: Կարենի՞ն «անակնկալ-
ներ» սպասել, երբ առաջադրման
նախօրէին ասպարեգում կը յալտն-

ուի թարմ դէմք եւ առաջ կը տանի
սոսօննթագնեռ:

Այսօր գեռեւս դրա նախադր-
եալները չկան, ցաւոք, չկան: Եւ
ակնյայտ է, որ Արեւմուտքը պնդելու
է, որ Սերժ Սարգսեանն աւելի մեծ
կամք ու համարձակութիւն դրսեւո-
րի ինչպէս սեփական օլիգարքիների,
այնպէս էլ արտաքին պատրոնների
հետ յարաբերութիւններում: Ասենք,
մէկը միւսի հետ կապուած է: Եթէ
Սերժ Սարգսեանը աւելի կոշտ վե-
րաբերուի օլիգարքիների հետ, դա
արձագանք կը ստանայ Ռուսաստա-
նում, եւ հակառակը, եթէ կոշտացնի
հոետրաբեանութիւնը Մոսկվուալի
դէմ, Հայաստանում օլիգարքիների
ու եղբայրութիւն:

Դիրքնը կը թուլասան։
Հակառակ դէպքում, Սերժ
Սարգսեանն իրօք կարող է առանց
աջակցութեան մնալ, իսկ այդ
դէպքում նոյնիսկ վարչական մեքե-
նացի առկայութիւնը չի աշխատի։
Այդ պատճառով միակ հնարաւորու-
թիւնը քաղաքական կամքի դրսեւո-
րումն է։ Բացի այդ, նման կամքի
առկայութիւնը նրա մըրցակիցներին
կը մղի նախապէս բացասական դաշտ,
որտեղ նրանց հարկ կը լինի կամ
բացատրել, որ օլիգարխներն ու
եւրասիական միութիւնը լաւ են,
կամ էլ պարզապէս շանտաժ անել։
«ԼՐԱԳԻՐ»

Bill Hill - 2010 ©

ՊԱՇՏՈՆԱԹԵՐԹ
ՍՊԻՏԱԼ ԴԵՄՈԿՐԱՏ ՀԱՅԱԿԵԱՆ
ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ
ԽԱՆԻ ՎՄՏԵԱԾ ԽՎԵՆԻԿԻԱԿԻ ՇՈԶԱԲԻ

ԽՄԲԱԳԻՐ՝

Տօքթ. Արշակ Գայսանեալ
ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ ԿԱԶՄ
ԳԱԲՐԻԵԼ ՍՈՒԼՈՅԵԱՆ
ՍԱՅԱԿ ԹՈՒԹԵԱՆ
ՀԱՅՈՒԹ ՏԵՂ ՎԱԼԵՔԻՆ

ՎԱՐՉԱԿԱՆ ԲԱԺԻՆ
ԼԵՆԱ ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ

MASSIS Weekly
Organ of the Armenian Social
Democratic Hunchakian Party
of Western USA
1060 N. Allen Ave.
Pasadena, CA 91104
Phone: (626) 797-7680
Fax: (626) 797-6863
E-Mail: massis2@earthlink.net
<http://www.massisweekly.com>
(USPS 667-310) (ISSN 0744-334X)
Published Weekly

Except Two Weeks in August

ANNUAL SUBSCRIPTION RATES:

USA \$50.00, \$80.00 (First Class)
Canada \$125.00 (Air Mail)
Overseas \$225.00 (Air Mail).
All payments must be made in
US funds & Drawn on US banks.
Periodicals Postage Paid
at Pasadena CA.
Please Send Address Change To
MASSIS WEEKLY

ՊԵՆԵՏԵԿԺԻԿԱՐԱՆ

«ՄԻՆՉԵՒ ԵՐԵԿ ԵՍ ՇԱՏ ՀՊԱՐՏ ԻԻ, ՈՐ ՀՈՒՆԳԱՐԱՑԻ ԵՍ»

Հունգարիայի որոշումը՝ հայսպաց Գուրգէն Մարգարեանին դաժանաբար սպաննած Ռամիլ Սափարովին արտայանձնել Պաքուլին, չեր կարող լայն եւ միանշանակ բացասական արձագանդ չգտնել հայերի շրջանում:

Այս տեղեկատուութեան
տարածումից անմիջապէս յետոյ
բողոքի ինքնաբուխ ակցիա տեղի
ունեցաւ Հունգարիայի հիւպատուսա-
րանի մօտ, իսկ բոլորի խօսակ-
ցութեան՝ աւելի շուտ վրդովմունքի
թիւ մէկ թեման դարձան Սաֆարովն
ու Հունգարիան: Ի դէպ, հունգա-
րական իշխանութիւնների որոշումը
դժգոհութիւն է առաջացրել, ոչ
միայն հայերի, այլ հենց
հունգարացինների շրջանում:

Յունգարացի հայագետ Բենեդիկտ Մանուկյանը ՀայNews.am-ի հետ հարցազրոյցում պատմեց, որ անմիջապես այս նորութեան տարիածումից յետոյ հունգարացիները «ֆեյսպութ»-ում սկսել են իրենց դժգոհութիւնը՝ յայտնել կատարուածի առնչութեամբ:

-Մինչեւ երէկ ես շատ հպարտ էի, որ հունգարացի եմ, շատ հպարտ, որ մեր երկրում դատավարութիւնն արդար է: Սափարովի պատիժը արդարացի էր, քանի որ համապատասխանում էր արարքին: Իսկ երէկուանից յետոյ ես նոյնիսկ ամաչում եմ: Ես ծնունդով հունգարացի եմ, բայց այսօրուանից ինձ համարում եմ հայ: Բայց պէտք է նշեմ, որ Հունգարիայի կառավարութեան որոշումը չի համապատասխանում Հունգարիայի ժողովրդի կարծիքին, որովհետեւ Հունգարիայի ժողովուրդը միշտ համարում էր, համարում է եւ ապագայում էլ համարելու է հայ ժողովրդին որպէս իր բարեկամ: Մեր ժողովուրդների շփումները 1000 տարուայ պատմութիւն ունեն: Հունգարացի թագաւոր Պիլա 4-ը հող է նուիրել հայերին այն ժամանակուայ մայրաքաղաք էսթերգումում: Ենտոյ Հունգարիայի այլ իշխաններ արտօնութիւններ են տուել հայերին, ազնուական տիտղոսներ: Բայցի այս, հայերը պայքարել են հունգարացիների կողքին՝ հակաաւստրիական ազատագրական պայքարի ժամանակ, իրենց կեանքն են տուել Հունգարիայի համար: Հայ-հուն գարական բարեկամութիւնը չի սահմանափակվում սիրուն խօսքերով: Երկու ժողովուրդներն ունեն շատ ընդհանրութիւններ: Պատմութիւնը որ թերժում ենք, տեսնում ենք, որ նոյն թուրքերը քանդել են մեր եկեղեցիները, յուշարձանները: Այն մշակութային արժէքները, որ կան ասենք իտալիայում, եղել է նոյն Հունգարիայում, բայց թուրքերի կողմից ոչնչացուել են: Հիմա, որ երէկուայ անբարոյական արարքի հետեւանքով Հայաստանի եւ Հունգարիայի դիւանագիտական յարաբերութիւնները խզուել են, դա չի նշանակում, որ այդ երկու ժողովուրդների կապերն են խզուել: Այդ փոխադարձաբար ջերմ յարաբերութիւնն երը չեն կարող խզուել:

-Կմեծ, որ այս ոռոշումը չի

- Ամաս, որ այս որոշումը չը
արդարացնում ոչ միայն Հունգար-
իայի ժողովուրդն, այլև իշխող
կոռալիցիան։ Հունգարիայի իշխող
կուսակցական դաշինքը հայամէտ



Է: Օրինակ 2011-ին ընդումագիր
մի կուսակցութիւն, որն իմ
կարծիքով կաշառք էր վերցրել
Ատրպէջանի կառավարութիւնից,
ուզում էր Հունգարիայի խորհր-
դարան անցկացնել մի օրինագիծ,
որը դատապարտում էր «Խոջալուի
գէպքերը»: Իշխող կուսակցութիւնը
խոչընդունել է այս օրինագիծի անդամ
քննարկումը, այսինքն՝ նոյնիսկ
խորհրդարանի օրակարգ չի մտել:
Այդ որոշումը, իմ կարծիքով, մեր
արտգործնախարարութեան մի
քանի յիմար ղեկավարների
որոշումն է, որը չգիտեմ ոնց
կարողացան անցկ ացնել կառավա-
րութիւնում:

-Հայաստանի իշխանութիւն-
ների կողմից Յունգարիայի հետ
դիւանազիտական կապերը խցելու
որոշումն, ըստ ձեզ, արդարացի՞ էր:

-Այդ որոշումը շատ անսպասելի էր ու շատ լուրջ արարք էր եւ գրան պէտք էր լուրջ արձագանգ: Կարծում եմ, որ եղաւ ճիշտ արձագանգ, բայց պէտք է նշեմ՝ այն, որ դիւնագիտական կապերը հիմա խզուել են, դա չի նշանակում, որ ժողովուրդների կապն է խզուել ու այդ կապերը չեն շարունակուելու: Հայ-Հունգարական յարաբերութիւնները նոր ինտենսիվութեան են հասել ու սա դեռ չի նշանակում, որ համագործակցութիւնը դադարում է: Խորհրդարանների միջեւ կան խորը կապեր, ուստի կարծում եմ, նաեւ Հունգարիայի խորհրդարանը պէտք է ամէն ինչ անի, որ վերականգնուի դիւնագիտական կապը: Բոլոր հայերին ասեմ, որ Հունգար ժողովուրդն այս պահին իր կողքին է ու դատապարտում է այս արարքը: Ես մի քանի անգամ արդէն ասել եմ ու հիմա էլ Հունգարիայի ողջ ժողովրդի անունից ուզում եմ ներդութիւն խնդրել հայերից: Հունգարիայի նախկին արտգործնախարարն արդէն ներդութիւն խնդրել է, մնում է մեր իշխանութիւնը եւս դա անի, ու շտկուի յառաջացած դիւնագիտական ճգնաժամը: Լիովին հասկանում եմ հայ ժողովրդի մէջ վրդովմունքը, հասկանում եմ ինչու են «լոլիկապատել» հիւպատոսարանի շնչնքը: Ես երէկ տարբեր տեղեր եղաց, տարբեր մարդկանց հետ շփուեցի ու նկատեցի, որ հայերի ամենաամառի կեռարու ու առաջնորդը:

յաճախ կիրառուող բառը դարձել է «Հունգարիան», բացասական իմաստով ի հարկէ:
-Այսուհետեւ Առուանձանը 3

ՎՐԱՍՏԱՆԻ ՀԱՅԵՐՈՒ ՑՈՅՑԸ ՍԱՖԱՐՈՎԻ ԱՐՏԱՀԱՆՄԱՆ ԴԵՄ



Սեպտեմբերի 1ին Վրաստանի մայրաքաղաքի Թբիլիսիի Հայաստան-եաց Առաքելական Եկեղեցւոյ «Հայարթուն» մշակութային Կեղրոնի եւ այլ կազմակերպութիւններու մասնակցութեամբ տեղի ունեցաւ բողոքի ցույց քաղաքի հունգարական ղետպանատան դիմաց:

ԲՈՂՈՔԻ ՑՈՅՑ ԼՈՒՏՈՒՆԻ ՀՈՒՆԳԱՐԻՈՅ ԴԵՍՊԱՆԱՏԱՆ ԴԻՄԱՑ

Բրիտանական մալրաքաղաքի հայ գաղութի տարբեր կազմակերպութեանց ներկայացուցիչները բողոքի ցոյց մը կատարեցին Լոնտոնի մէջ: Ցուցարարները բուռն կերպով բողոքեցին ատրպէցձանցի ոճրագործ Ուամիլ Սաֆարովի ազատ արձակման դէմ: Անոնք դատապարտեցին հունգար իշխանութիւններու այս պախարակելի արարքը, միջազգային կառուցներէն պահանջեցին դատապարտել այս անընդունելի արարքը, որ համագօր է կրկնակի ոճրագործութեան:

ՏՈՆԻ ԱՌԱՋՈՎԻ ՀԱՅԵՐՈՒ ՑՈՅՑԸ

Ծուսական Տոնի Ծոսառվ քա-
ղաքի հայերը բողոքի ցոյց մը
կատարեցին Հունգարիոյ ներկա-
յացուցչութեան դիմաց։ Արդա-
րեւ, անոնք իրենց բողոքն արտա-
յալտեցին Հունգարիոյ իշխանու-
թիւններուն, որոնք օրեր առաջ,
արտայանձնում կատարած էին հայ-
սպալիին կացինով սպաննած Ռա-
միլ Սաֆարովիին։ Ան Ատրպէջան
համելու պէս ազատ արձակուած
էր եւ հազարապետի կոչում ստա-
ցած։



Ոստովի հայերը իրենց կազմակերպած ցուցի ընթացքին պարզած էին կարգախօններ, որոնց վրաց գրուած էին «Հունգարիա, ուղղէ սխալդ», «Հայ ժողովուրդը չի կրնար այս մէկը ներել», «Կը պահանջենք Ռամիլ Սաֆարովի ձերբակալումը»:

ՀՈԳԵՐԱՆԳԻՒՄ ՍՈՒՐԻՈՅ ՄԵԶ ԶՈՅՈՒԱԾՆԵՐՈՒՆ ՀԱՍԱՐ

Անցեալ կիրակի, Սեպտեմբերի 2ին Մայր Աթոռ Ս. էջմիածնի մէջ պատարագէն յետոյ, Ամենայն Հայոց Հայրապետ Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ.ի նախագահութեամբ տեղի ունեցած հոգեհանգստեան արարողութիւն, Սուրբիոյ մէջ ռազմական զործողութիւններու հետեւանքով զոհուած հայերու եւ հաւատակիցներու համար:

Ս. Պատարագին եւ հոգեհանգստին ներկայ էին Հայաստանի մէջ Սուրբիոց գործերու ժամանակաւոր հաւատարմատար լիազօր նախարար Մաամուն Ալ Հարիրի ինչպէս նաև սուրիահայ համայնքի ներկայացուգիչներ ու ուխտաւորներ:

Մայր Աթոռ Սուրբ էջմիածնի միջ եկեղեցական յարաբերութիւններու բաժնի տնօրէն Տ. Յովակիմ Եպս. Մանուկեանը ցաւ յայտնելով Սուրբիոց մէջ շարունակուող հակամարտութեան առթիւ յանուն Ս. էջմիածնի միաբանութեան ցաւակցութիւններ յայտնեց հայ համայնքի զոհուածներու ընտանիքներուն եւ հարազատներուն:

**Ղողեհանգիստէն ետք Ամենայն Հա- յոց Հայրապետն ընդունեց
Հայատանի Սուրբիոց գործերու հաւատար- մատարին։ Զրոցի ընթաց-
քին Վեհափառ Հայրապետը իր մտահոգու- թիւններն արտայացտելով
Սուրբիոց իրավիճակի մասին, յոյս յայտնեց որ Սուրբիոց ժողովուրդը կը
յաղթահարէ ներկայի դժուարութիւնները եւ կը վերադառնայ իր կեանքի
ընականոն ոնթագրին։**

massis Weekly

Volume 32, No. 32

Saturday, September 8, 2012

Armenia Suspends Diplomatic Relations with Hungary International Criticism and Condemnation Over Azeri Killers Pardon

YEREVAN—Armenia suspended diplomatic relations with Hungary on Friday, furiously condemning the NATO and European Union member state for effectively freeing the convicted Azerbaijani killer of an Armenian army officer.

President Serzh Sarksian announced the decision at a meeting with the Yerevan-based ambassadors of foreign states and representatives of international organizations. It followed an emergency session of Armenia's National Security Council that discussed implications of Ramil Safarov's extradition to Azerbaijan and a pardon immediately granted to him by President Ilham Aliyev.

"With these joint actions, Hungary's and Azerbaijan's authorities have cleared the way for a repeat of such crimes," Sarksian told the foreign envoys. "They are sending a message to murderers. They [murderers] know now that a murder committed on the basis of religious or ethnic hatred can go unpunished."

"I can not tolerate that," he said. "The Republic of Armenia can not



Thousands of Hungarians protested in Budapest against their government

tolerate that. The Armenian people will not forgive that."

"I am officially declaring that today we are suspending diplomatic relations and all official contacts with Hungary," he added.

Sarksian stated that official Budapest simply cut a secret deal with

the Azerbaijani government after having repeatedly assured Yerevan that the Azerbaijani army lieutenant will remain behind bars in Hungary. He said officials at the Hungarian Foreign Ministry and parliament reiterated those assurances "during contacts in recent days."

Sarksian went on to urge the international community to respond to the development with "clear and unequivocal actions." "Half-measures and empty talk are not acceptable," he warned. "We will judge the attitude of our partners towards the security of

Continued on page 2

Continued on page 2

Armenians Burn Hungary Flags to Protest Safarov's Return



YEREVAN -- Hundreds of people protested outside the Hungarian consulate in Yerevan on Saturday after Budapest sent convicted murderer Ramil Safarov back to his native Azerbaijan, where he was pardoned. The protest was jointly organized by "Sargs Tkhruni" student union of Social Democratic Hunchakian Party and "Hayazn"

The demonstrators burned the Hungarian flag and threw eggs, tomatoes and coins, accusing Budapest of doing a deal with Baku in order to profit from Azerbaijan's energy riches. "The Hungarians have sold their honor and conscience to the Azerbaijanis like a common prostitute," protest organizer Armen Mkrtchian told AFP. The protesters held slogans of "Shame", "Death to the enemy" and

"Hungary is a sold country".

Hungarian national, armenologist Sigmund Benedek also participated in the protest, he issued the following statement: "I am asking for forgiveness from the whole Armenian nation as well as from the family of Gurgen Margaryan. I consider such behavior of Hungarian Government as immoral against Armenian nation. Gurgen Margaryan was murdered in result of crime committed against ethnic identity. Extradition of Safarov is the great mistake of Hungarian diplomacy: I will be the ambassador of Armenian opinion in Hungary" mentioned Hungarian armenologist asking not to put parallels between Hungarian nation and authorities.

"Hungarian nation is near Armenians and Armenia" he summarized.

S.D. Hunchakian Party Condemns the Extradition and Subsequent Pardon of Azeri Murderer Safarov

YEREVAN -- Armenia Branch of the Social Democrat Hunchakian Party issued a statement condemning the extradition and subsequent pardon of the convicted Azeri murderer Ramil Safarov.

Safarov had been serving a prison sentence in Hungary, where he had killed an Armenian officer while both were attending a training course at a military academy in the capital, Budapest, in 2004. The Azeri soldier, without any regret, confessed that he had hacked the Lieutenant Gurgen Margaryan to death and was sentenced to life imprisonment in 2004. Yet On Friday, August 31st the Hungarian government repatriated the Azerbaijani military officer to Azerbaijan where he was immediately pardoned and set free by Azeri President Ilham Aliyev. This prompted Armenia to cut diplomatic ties with Hungary, accusing it of having struck a deal to secure energy.

In a statement the party says: "The decision of the Hungarian authorities to repatriate the Azeri murderer and terrorist to Azerbaijan is

Armenian Youth Organizations Demand Justice for Slain Soldier

LOS ANGELES -- A number of community youth organizations, including the Armenian Youth Federation, the Unified Young Armenians, the SDHP Gaidz Youth Organization, the All-ASA and the ARF Shant Student Association have joined forces to protest against the extradition and pardon of an Azerbaijani soldier responsible for brutally murdering an Armenian military officer 8 years ago during NATO military exercises in Hungary. A protest was to take place on Thursday, September 6th at 3 PM at the Azerbaijani and Hungarian Consulates in Los Angeles, California 90025.

Below is the official statement released by the organizing committee regarding the issue:

We, the undersigned organizations, express our outrage with the immoral and irresponsible decision of the Hungarian Government to extradite a cold-blooded murderer, Ramil Safarov, responsible for the axing of an Armenian Army lieutenant, Gurgen Margaryan in Budapest on February 19, 2004 during the Partnership for Peace NATO Conference. We strongly condemn the hate-driven actions of the Azeri Government, which not only pardoned this criminal but also gave him a hero's welcome.

Continued on page 2

worthy of contempt. Hungary, which considers itself to be a devotee to the European values and the protection of human rights, agreed to transfer a murderer throwing a challenge to the whole civilized world and proving that Azerbaijani dollars are more important than justice."

The Hunchakian Party welcomes the decision of the Armenian authorities to suspend diplomatic relations with Hungary, and expresses the hope that the process does not stop and Safarov receives punishment either in Budapest or at home in Baku. The fact of praise and glorification of murderers in Azerbaijan demonstrates the Armenophobic, genocidal and fascist atmosphere that reigns today in Azerbaijan.

The party is confident that organizations throughout Diaspora will take action to make the international community give an adequate assessment of "Hungary's treacherous behavior and Azerbaijani fascist policy." The statement concluded expressing "The hour of retribution is close ..."

S.D. Hunchakian Youth Mark the Independence of Artsakh



HAYNEWS.AM

YEEVAN -- To mark the 21st anniversary of the Independence of Artsakh, SarkisDkhruni Students and the Youth Union of Social Democrat Hunchakian Party (SDHP) paid tribute to the fallen soldiers who fought for the independence and freedom of Artsakh at the Erablur Pantheon on September 2.

Flowers and wreaths were laid on the tombs of the martyrs as a sign of respect and gratitude for the perished

heroes who sacrificed their lives in order for Artsakh to be free and independent regardless of their ranks, positions or party affiliations.

Dkhruni Youth members were accompanied by Artsakh fighters, among whom was the prominent commander of the Hunchakian "Paramaz" Detachment Commander Volodya Azatyan, ASALA member Vasken Siselyan and SDHP Armenia Executive Chairman Gevorg Perkupekyan.

Hungarians Rally in Budapest Call for Resignation of Government

BUDAPEST -- Several thousand Hungarians protested in Budapest on Tuesday against their government's decision to allow convicted Azeri killer Ramil Safarov to return home, leading to heightened tensions between Armenian and Azerbaijan.

Protesters chanting "We are sorry, Armenia" said they doubted the government's motives, adding that whatever the reasons, the decision was unacceptable.

"Murderers should not be extradited to countries where it is clear that ethnic hate crimes are considered heroism," said protester Laszlo Muhari, 30. "In a democratic country this is not acceptable."

"(Prime Minister Viktor) Orban should stop lying and start giving clear answers, because it is simply impossible that such a brutal killer is just released without a background deal."

Armenian Youth Organizations Demand Justice

Continued from page 1

In 2006, the Hungarian court found Safarov guilty of murdering Lt. Margaryan and sentenced him to life imprisonment without the possibility of parole. His release, justified by the Hungarian Government by references to the 1983 Strasbourg Convention on the Transfer of Sentenced Persons, has allowed the murderer to escape just punishment and instead be treated as a national hero in Azerbaijan.

Officials in Budapest could not have been unaware of the fact that the above mentioned Convention contains a clause which allows the receiving country to issue pardons to transferred prisoners. Given the circumstances, it becomes obvious that the Hungarian Government has chosen to disregard morality and justice in exchange for Azeri petrodollars and the friendly disposition of the corrupt Aliyev regime.

This decision is even more deplorable due to the fact that despite the assurances from Azerbaijan that Safarov's sentence would not be commuted, the brutal criminal was immediately pardoned by President Aliyev and was greeted as a national hero

upon his return to Baku. Once again, we have witnessed the lionization of those who preach hatred towards Armenians, which is consistent with the antagonistic and xenophobic policies of the Government of Azerbaijan.

We condemn these actions of both the Government of Hungary and the corrupt regime in Baku. We urge the international community to join us in demanding an apology from the Hungarian Government and asking for the rescission of their immoral decision on extradition. From the Azeri Government, we demand a reversal of the pardon and an immediate imprisonment of RamilSafarov. We call upon the Southern California community and especially Armenian Americans to join us in expressing our anger and demanding justice by participating in a protest in front of the Azeri and Hungarian Consulates in Los Angeles (11766 Wilshire Boulevard, Los Angeles, CA 90025) on Thursday, September 6th at 3PM.

Armenian Youth Federation
Unified Young Armenians
SDHP Gaidz Youth Organization
The All-ASA
ARF Shant Student Association

Armenia Suspends Diplomatic Relations with Hungary

Continued from page 1

the Armenian people by their response to this incident."

The warning seemed primarily addressed to Western powers. Sarkisian noted that after Lieutenant Gurgen Markarian was axe-murdered by Safarov during a NATO training course in Budapest in 2004 they were "continually urging us to refrain from politicizing that process." "We were continually urged to trust the judiciary of Hungary, a member of that important alliance," he said.

The president spoke of implications of Safarov's release for the Nagorno-Karabakh conflict when he addressed his National Security Council earlier in the day. He ordered Defense Minister SeyranOhanian to put Armenian army units on a higher state of alert and said he will give the head of the National Security Service, Gorik Hakobian, an unspecified "special assignment."

Sarkisian said he has also told Armenian diplomatic missions abroad as well as Armenian Diaspora groups to launch public relations campaigns. "The Hungarian authorities must understand that they have committed a serious blunder," he said.

International Condemnation President Obama "Deeply Concerned"

President Barack Obama has expressed his "deeply concern" over Azerbaijan's pardon of convicted soldier Ramil Safarov who axed Armenian lieutenant, GurgenMarkarian to death, the White House said Friday.

"President Obama is deeply concerned by today's announcement that the president of Azerbaijan has pardoned RamilSafarov following his return from Hungary," said National Security Council spokesman Tommy Vietor.

"We are communicating to Azerbaijani authorities our disappointment about the decision to pardon Safarov," Vietor added in a statement.

"This action is contrary to ongoing efforts to reduce regional tensions and promote reconciliation. The United States is also requesting an explanation from Hungary regarding its decision to transfer Safarov to Azerbaijan."

US State Department Statement

The State Department also reacted to the pardon of Safarov. In a press statement Patrick Ventrell, Acting Deputy Spokesperson, Office of Press Relations said, "The United States is extremely troubled by the news that the President of Azerbaijan pardoned Azerbaijani army officer RamilSafarov, who returned to Baku today following his transfer from Hungary. Mr. Safarov had been serving a life sentence in a Hungarian jail for murdering Armenian officer GurgenMargaryan during a 2004 NATO training event in Budapest.

We are expressing our deep concern to Azerbaijan regarding this action and seeking an explanation. We are also seeking further details from Hungary regarding the decision to transfer Mr. Safarov to Azerbaijan.

We condemn any action that fuels regional tensions".

OSCE Statement

International mediators from the Organization for Security and Cooperation in Europe said on Monday that Azerbaijan's decision to pardon RamilSafarov had damaged the peace process in the region.

The international mediators, including representatives of the United States, Russia and France, met with the foreign ministers of Armenia and Azerbaijan after the pardon threatened to inflame tensions.

The mediators "expressed their deep concern and regret for the damage the pardon and any attempts to glorify the crime have done to the peace process and trust between the sides," the group said in a statement.

Russia Deplores

Russia deplored on Monday a pardon granted by Azerbaijan's President IlhamAliyev to Azerbaijani army officerRamilSafarov, saying that it will complicate a peaceful resolution of the Nagorno-Karabakh conflict.

Unlike the United States and the European Union, Moscow also explicitly slammed Hungary for extraditing the convicted murderer.

"We believe that these actions by the Azerbaijani as well as Hungarian authorities run counter to efforts agreed upon at the international level and within the OSCE Minsk Group framework in the first instance and aimed at reducing tension in the region," Russian Foreign Ministry spokesman Aleksandr Lukashevich said in a statement.

NikolayBordyuzha, secretary general of the Collective Security Treaty Organization (CSTO), a Russian-led military alliance of six ex-Soviet states, denounced Safarov's release from prison in stronger terms. He said the move "runs counter to the norms of international law and calls into question the viability of the interstate system of countering crime."

"Nothing can justify this step taken for parochial political purposes," Bordyuzha said in a statement. "Moreover, turning the criminal into a hero will only help to heighten the already high tension in the region."

European Union Criticizes Azerbaijan

The European Union on Monday criticized Azerbaijan for freeing Safarov. "We are concerned by the news that the president of Azerbaijan pardoned Azerbaijani army officer RamilSafarov who was convicted and sentenced to life imprisonment for the murder of an Armenian army officer in 2004," MajaKocijancic, a spokeswoman for EU foreign policy chief Catherine Ashton told a news briefing in Brussels.

"We are closely following the situation and are in contact with relevant sides to obtain more information," said Kocijancic. "We are particularly concerned with the possible impact that these developments might have on the wider region, and therefore we call on Azerbaijan and Armenia to exercise restraint on the ground and in public statements in order to prevent any kind of escalation of this situation."

A Meeting With Ankara Ambassador

Reported by Rev. Fr. Vertanes Kalayjian, Archpriest and Edward Alexander

In the July consecutive issues (26 & 27) of the Massis Weekly, an organ of the Armenian Social Democratic Hunchakian Party, was published an interview-article about a meeting held between the leaders of the traditional Armenian political parties and the Foreign Minister of Turkey. It is an interesting and educational report that those who are interested in the Hay Tad should read. After reading the said article by Avedis Demirjian, we thought we should report about that other meeting which was held 26 years later in the Capital of the USA, here in Washington, DC.

Here it is.

In mid-June of 2003 a meeting initiated by Mr. Ecvet Tezcan, Ambassador and General Director for Intelligence and Research within the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Turkey, was held with a few prominent members of St. Mary Armenian Apostolic church community in the Washington, DC area and myself, as the Pastor of the church. The others were: Mr. Edward Alexander who had years of diplomatic experience having served as the chief of the Armenian section of the Voice of America and later in the State Department as a diplomat in various capacities; Mr. Vartkess Balian of blessed memory, a much revered and devoted member of the church in leadership positions both in the church and the AGBU; his equally dynamic and involved wife, a leader and activist Mrs. Rita Balian. The latter graciously agreed to make their residence available for the meeting. This was not the first time that the Balian residence was the venue for such meetings. Even before the final establishment of the Embassy of Armenia, the Balian residence had become an unofficial venue for such meetings with ambassadors, congressmen, senators and governmental delegations from Armenia and elsewhere. Both their hospitality and rich collection of rare Armenian art on display made their resi-

dence conducive to such meetings.

The meeting started with Amb. Tezcan informing us that the proposal to meet with Armenian Diaspora figures in the United States, in order to ascertain their thinking on Turkish-Armenian relations had originated with him and had received the full support of the Turkish Government.

He went on to underline his government's position that the establishment of an independent Armenian state had motivated Turkey to make every attempt toward normalization of relations, but with Armenian-American insistence on initial recognition of the Genocide, the process was not advancing. He pointed out, however, that discussions between Turkish and Armenian officials taking place in their respective capitals reflected good intentions on both sides.

It was understood as well, and it was made very clear by the Armenian group, that no Armenian community in the United States could speak to issues that were clearly in the domain of official Armenian-Turkish negotiations betHaving said that much, our group maintained that the Diaspora Armenians still hold Turkey responsible for what had happened in the years from 1800-1923, particularly the mass deportations and killings that culminated in the Genocide.

Further, there are some other fundamental issues that need to be brought to the table, not the least of which are all the provisions of the Lausanne Treaty with respect to minority rights. It was brought to the ambassador's attention that this very meeting was taking place thousands of miles away from our ancestral lands and homes as a direct consequence of the Ottoman and Young Turk Governments' policy of deportations and killings. This opened the door to remind Amb. Tezcan of the individual family odysseys that, in one case, started from Kotahya from where the Balian

grandfather and other members of the family started to be "relocated" in Kirkouk (present day Iraq) and from there to Dera'a, Syria just south of Damascus. From there, encouraged by the French, Armenians went back to Adana only to be deceived once again and be deported a second time by the forces of Mustafa Kemal, the "Father" of present day Turkey.

"Mr. Ambassador, you are in the presence of survivors of the genocidal policies of your government," he was told. "To start goodwill negotiations or even a simple dialogue, we need to have some confidence-building acts or events before we start. And we do not need long stretched-out diplomatic negotiations, because it is all within the power of the Turkish Government. One stroke of the pen will do it, especially with the provisions of the Lausanne Treaty which Turkey has signed."

As a starter it was underlined also that the need for the government to stop harassing and remove the bureaucratic red tape in dealing with the Armenian Church and the Armenian schools in Turkey. This act alone will go a long way in confidence-building. We were also aware of, as much as the Turkish government is, that, along the path of joining the European Union, the Turkish government needs to recognize the Armenian Genocide, and deal with the solution of the Cyprus issue. The lively discussions continued and consisted of responses to provocative questions with no holds barred, although the atmosphere was always cordial and civilized. The scope of the discussion was wide: Turkey's obstructive policy of denial; the plethora of evidence in Armenian and European archives, unknown to the Turkish generation; the resurging involvement of Armenian youth in Genocide awareness of Turkish destruction of the Armenian cultural monuments and churches in Anatolia and elsewhere.

Each of these and other themes were explored, sometimes in minute

detail, the Armenian side emphasizing that it represented no particular political party or faction but only the conscience of five generations. The meeting concluded with the hope that a rapprochement could be reached with an exercise of reason and respect for the interest of both sides. When asked, however, whether his initiative represented some glimmer of hope in Ankara toward conciliation of the major issue dividing the two nations, Ambassador Tezcan stated flatly that the Turkish Government would never recognize the Genocide. In response, one of the members of our group answered with equal solemnity that the road to Turkish membership in the EU would be equally difficult, if not impossible.

After his return to Turkey, in a follow-up note, the Ambassador stated: "Dear Mr. Alexander, believing that a thorough exchange of perspectives is crucial for the establishment of a fruitful dialogue, I would like to express my thanks for the meeting we had during my visit to the USA in early June [2003]."

The following year, in a message relayed through Mr. Timur Soylemez of the Turkish Embassy in Washington, Ambassador Tezcan proposed another meeting with our group to be held in April of 2004. We conveyed our regrets to him for not being able to respond to his invitation for the following reasons:

1. As it must be evident, April was not the most appropriate month to have such a dialogue;
2. We still cling to our optimistic hope that the Turkish Government will come forth with genuine confidence-building gestures of goodwill intentions towards issues that are vital to us, the Diasporan Armenians;
3. We look forward to Turkish Government recognition of the Republic of Armenia and the lifting of all blockades;
4. We await all of these positive developments and to continuing our dialogue for the common good of both the Armenian and Turkish people.

There was no follow-up response and the dialogue ended there.

Genocide & Human Rights University Program Alumni Continue to Grow

TORONTO -- The International Institute for Genocide and Human Rights Studies (A Division of the Zoryan Institute) concluded its 11th successful year of growth in the Genocide and Human Rights University Program (GHRUP). To date, some 300 students from 22 countries have participated in the renowned program, which is run in partnership with the University of Toronto. Twenty-two students from Armenia, Belgium, Brazil, Canada, Germany, Turkey, and the United States participated in the 65-hour seminar, which ran from August 6 to 17, 2012. They were taught by eleven leading scholars from the fields of International Law, Political Science, History, Sociology and Psychology through a uniquely interdisciplinary and comparative approach. This year's students came from such diverse fields as Criminology, Development Studies, Diaspora Studies, International Law, Literature, Social Work, Theatre, and, of course, Genocide Studies.

Prof. Joyce Apsel, the program's

new Course Director, observed "The GHRUP students formed a learning community both within and outside the classroom setting. They learned both from the speakers and from one another, and were able to weave together difficult, important themes about studying genocide and other atrocities. The classroom was a site for moving beyond static frameworks and hierarchies and challenging each other to understand the complicated dynamics of human destructiveness in history. The diverse intellectual interests, training and backgrounds of the students and their commitment to the study of genocide and human rights issues resulted in my first year as GHRUP Course Director being an extraordinarily meaningful one."

The GHRUP was established in 2001—the first course was offered in 2002—with a mission to help develop the next generation of genocide scholars. A noteworthy achievement in this regard was the participation of one of the program's own graduates as an instruc-



tor. Maja Catic, Assistant Professor, Department of Defence Studies, Canadian Forces College, reintroduced the genocide in the Former Yugoslavia to the curriculum, which hadn't been taught for several years.

Another noteworthy achievement this year was a new unit titled, "The Psychological Trauma of Genocide," taught by Shaké Toukmanian, Professor Emerita and Senior Scholar, Dept. of

Psychology, York University, and a founding member of the GHRUP Program Development Committee. She noted that while studying genocide through a historical or political lens is important, it does not allow for a holistic understanding of the crime. In her presentation, she sought to focus on the human dimension of genocide, the expe-

Continued on page 4

Hosted by AGBU Asbeds

Ambassador Edward Djerejian to Address the Current Crisis in the Middle East

LOS ANGELES -- The Armenian General Benevolent Union Asbeds each year hosts a much anticipated event entitled "Evening with a Scholar", inviting renowned figures to address socially and politically relevant issues.

This year's event has already generated great interest as the Asbeds have invited distinguished U.S. diplomat and former Ambassador to Syria and to Israel, The Honorable Edward Djerejian, to address an issue that has captivated the attention of the world and is of special significance to the Armenian people. The honorable guest will lecture on the current crisis in the Middle East, its implications and potential solutions in a talk entitled, "The Arab Awakening, the Turkish Role in the Region and the Future of Armenians in the Middle East".

The event will be held on Friday, October 5, 2012, at 7:30 p.m. at the AGBU Vatche and Tamar Manoukian Center(2495 East Mountain Street Pasadena, CA 91104).

The AGBU Asbeds are privileged to host such a high-profile figure as Ambassador Djerejian who, with his vast diplomatic knowledge and expertise, has contributed significantly to the pursuit of peace and human rights in the Middle East, all the while having in consideration our national interests in the region. With this special annual event, the AGBU Asbeds aims to enrich the Armenian community by hosting such influential individuals who with their words and actions have fought for and continue to fight to make the world a better place, beginning with human rights for all.

Ambassador Edward Djerejian has had an extensive and highly impressive diplomatic career spanning eight U.S. administrations from John F. Kennedy to Bill Clinton (1962-1994). Prior to being appointed Ambassador to Israel by President Bill Clinton (1993-1994), he served as Assistant Secretary of State for Near Eastern Affairs under Presidents George H.W. Bush and Bill Clinton (1991-1993). From 1989-1991 Djerejian served as Ambassador to Syria, and from 1986-1988 was Special Assistant to President Ronald Reagan and Deputy Press Secretary of Foreign Affairs. Upon his retirement from diplomatic duties, Ambassador Djerejian became Founding Director of the James A. Baker III Institute for Public Policy at Rice University (1994 - present). In 2011 he was named to the Board of Trustees of the Carnegie Corporation in New York, whose illustrious president is Vartan Gregorian

Through his work at the Baker Institute, which has established itself as one of the leading nonpartisan public policy think tanks in the country,



Ambassador Djerejian has met with prominent world leaders and former U.S. presidents, among them Nelson Mandela, Vladimir Putin, Helmut Kohl, Kofi Annan, Gerald Ford, Jimmy Carter, George H.W. Bush, and Bill Clinton.

He is the author of the book *Danger and Opportunity: An American Ambassador's Journey through the Middle East* (Simon & Schuster, Threshold Editions, September 2008, Paperback edition 2009).

Ambassador Djerejian has been awarded the Presidential Distinguished Service Award, the Department of State's Distinguished Honor Award, the President's Meritorious Service Award, the Anti-Defamation League's Moral Statesman Award, the Ellis Island Medal of Honor, and the Association of Rice Alumni 2009 Gold Medal—the highest honor bestowed by the ARA in recognition of extraordinary service to the university. In 2011, he was elected a fellow of the American Academy of Arts and Sciences, one of the nation's oldest and most prestigious honorary societies and independent policy research centers.

Ambassador Djerejian has played a key role in the Arab-Israeli peace process and regional conflict resolution, and remains a leading expert on Middle East affairs.

The AGBU Asbeds invites you all to the AGBU Vatche and Tamar Manoukian Center in Pasadena on Friday, October 5, 2012, at 7:30 p.m. to personally hear what is expected to be an extraordinarily enlightening lecture at a period in time when the future of the Arab world and our national concerns collide in a state of uncertainty. As a leading authority in the affairs of the Middle East, Ambassador Djerejian is quite possibly one of a select few individuals who can most accurately address the current situation in the Middle East and provide clarification and explanations on this intricate subject. Please join the AGBU Asbeds on October 5 at what will no doubt be yet another successful "Evening with a Scholar".

Armenian Studies Program California State University, Fresno

Paul Ignatius to Speak on his New Book "Now I Know in Part: An Armenian-American Reflects on His Life and Times"

FRESNO -- Paul R. Ignatius, former U. S. Secretary of the Navy and Assistant Secretary of Defense, will speak on his new book *Now I Know in Part: An Armenian-American Reflects on His Life and Times* at 7:30 PM on Wednesday, September 12, 2012, in the University Business Center, Alice Peters Auditorium, Room 191, on the Fresno State campus.

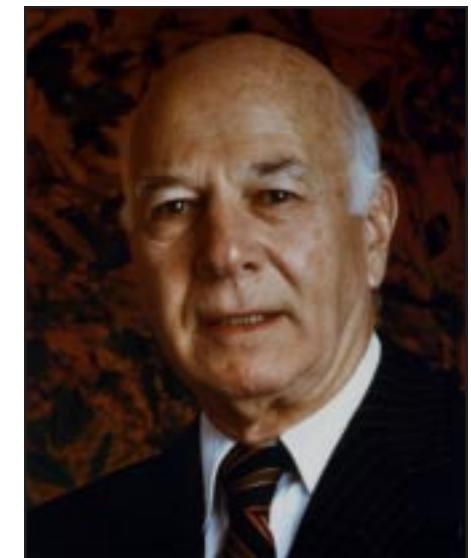
The lecture is part of the Armenian Studies Program Fall 2012 Lecture Series and is co-sponsored by the National Association for Armenian Studies and Research.

Paul R. Ignatius' *Now I Know in Part*, a substantially revised and expanded edition of a memoir that was first published privately in 2000, was issued in late 2011 by NAASR's Armenian Heritage Press.

In *Now I Know in Part*, Ignatius looks back on family history, childhood in Glendale (long before it had a major Armenian community), colorful characters (famous and obscure), Hollywood brushes with greatness, military service during World War II, a memorable journey to Historic Armenia with NAASR in 2006, and more.

A descendant of Armenian parents from the Kharpert region of historic Armenia, Ignatius is a native of Glendale, California, and a graduate of the University of Southern California. He earned an MBA from Harvard University after serving as a naval officer in World War II. He is also the author of *On Board: My Life in the Navy, Government, and Business* (Naval Institute Press, 2006).

Ignatius served for eight years in the presidential administrations of John



F. Kennedy and Lyndon B. Johnson, first as an Assistant Secretary of the Army, then as Under Secretary of the Army and Assistant Secretary of Defense, and finally in 1967 as Secretary of the Navy. Following his government service, he was president of the Washington Post for two years and president of the Air Transport Association for fifteen years. He is the recipient of the Army Distinguished Civilian Service Award, the Navy Distinguished Public Service Award, and the Department of Defense Distinguished Public Service Award.

Copies of *Now I Know in Part* will be available for purchase after the lecture.

The lecture is free and open to the public.

Parking: Parking rules have changed for the university. Parking is available in Lots A or J on campus, only if a free parking pass is obtained by using parking code 273301 in any

Genocide & Human Rights University Program

Continued from page 3

rience of psychological trauma of the survivors and their descendants, with particular emphasis on women and children of the Armenian Genocide, and drawing comparisons with interviews with female survivors of the Bosnian Genocide, who had borne children conceived through rape.

Israel Charny, Executive Director, Institute on the Holocaust and Genocide, Jerusalem, and Editor-in-Chief of the *Encyclopedia of Genocide*, joined the class over webcam from Israel. As a practicing psychologist and one of the world's foremost experts on the subject of genocide denial, he was able to draw on his decades of personal experience confronting denial to give students an insight into its theoretical basis, the motivations of deniers, and the controversy over criminalizing denial versus freedom of expression.

Upon completing the program, one student commented, "All of the instructors were incredibly knowledgeable, prepared, empathetic and passionate about the field. They conveyed passion and inspired a true commitment from all of us." Another wrote, "I simply loved the course. Trying to learn from prominent scholars and to understand the debates

surrounding the field was enlightening. Getting to know, spend time, respect and make friendships among like-minded human beings who are truly committed and willing to learn and share experiences was fantastic." A third remarked, "Genocide is not taught like this anywhere, it is a must to keep this going."

"It has been a challenge to keep this program going for so many years, but a very satisfying one," commented Greg Sarkissian, President of the IIGHRS. "The challenges are many—organizational, logistical, pedagogical, and, of course, financial," he continued. "To bring in so many talented instructors—eleven this year—and dedicated students from far and wide is a very difficult undertaking, costing to date some \$1.1 million, or an average of \$100,000 per year. But when you see how the faculty present their subjects and how the students respond and are engaged, you know that you have made a good investment helping to develop the next generation of genocide scholars, raising awareness of the crime of genocide, and, hopefully, in the future of genocide prevention," he concluded.

For more information, visit www.genocidestudies.org, write to admin@genocidestudies.org, or call 416-250-9807.

ՓԱՐԻԶԻ Ս. ՅՈՎՔԱՆՆԵՍ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ՀԱՐԻՒՌԱՍԱՆ ԱՄԵԱԿԻՆ 1902-2012

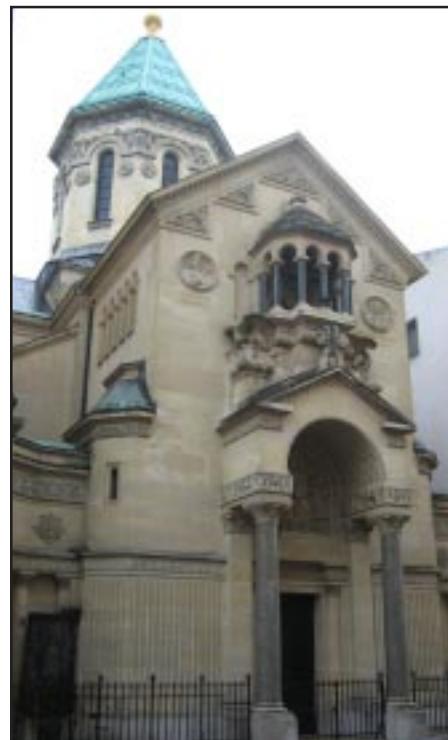
ՊԱՐԵՏ Ծ. ՎՐԴ. ԵՐԵՑԵԱՆ

Կարելի չէ կարճ յօդուածի մը սահմանին մէջ ամփոփել գրութեանս հերոսը, որոն յիշատակը վերակենդանութիւն մը կը ստանայ այս տարի՝ դար մը ետք Փարիզի մէջ Հոկտեմբերի հանդիսաւոր տօնին:

1902. Հարիւրատասամեայ տարեղարձն է Փարիզի Ս. Յովհաննէս եկեղեցւոյ հիմնարկէքին, բարերարութեամբ՝ Մեծանուն ազգացին բարերար՝ Ալեքսանդր Մանթաշեանի, որուն անունը միշտ վսեմ եւ լուսաւոր կը մնայ մեր սրտերուն մէջ որպէս անպարտելի մեծութիւն մը հայ հոգիին:

Հայ եկեղեցին եղած է եւ կը մնայ «Խօսքի եւ գործի առաքեալը»: Կ'ամփոփէ «մեր բոլոր յոյզերը, իդաքը իր մայրական գերափոն սիրոյ մէջ: Այս հաւատքին ցոլացումն է Փարիզի Մայր եկեղեցւոյ շինութիւնը Աղթամարի եկեղեցոյ ճարտարապետութեան ոճի հետեւղութեամբ, առանց խանգարելու Փարիզեան մեծաշուք քաղաքին յատկանչական նկարագիրը, ֆրանսացի ճարտարապետի կողմէ (Ա.Չ.):

Հարիւր տարիներ առաջ կարդ մը կովկասահայ եւ Փարիզահայ թէրթէր կ'առաջարկեն Փարիզի եկեղեցւոյ շինութեան, սական իրողութիւնները փաստի պէտք չունին: «Հայ եկեղեցին եղած է ամէն ինչ որ կը բնորոշէ ազգի մը հոգեկան կեանքը»: Պրն. Մանթաշեան իր ժամանակին կը հանդիսանք մեծագոյն մէկը իւղի եւ բամպակի մասնակին բնութիւնը մէջ կը հանդիսանաւ առաջարկելուն: Մանթաշեան համար իր անունին մէջ կայ եւ կը մնայ Հայ ժողովուրդին սիրոյ երախտագիտութիւնը: Ցարպանք իր անմուաց յիշատակին: Կը մահանայ Ապրիլ 19, 1911ին եւ կը թաղուի թիֆլիս Վանք եկեղեցւոյ մէջ, որ 1933ին Պերիայի հրամանով կը կործանուի եւ գերեզմանն ալ կ'անհետանայ (Ա.Վ.):



Հիլտները եւ Ռուսաստանի Նոպըլ Ընտանիքը: Գահիրէի մէջ կը հանդիպի Գալուստ Կիւլպէնկեանին, որ Համիտեան ջարդերէն փախած էր եւ զինք կը ներկայացնէ կարեւոր շրջանակներուն: Մանթաշեան համար իր անունին մէջ կայ եւ կը մնայ Հայ ժողովուրդին սիրոյ երախտագիտութիւնը: Ցարպանք իր անմուաց յիշատակին: Կը մահանայ Ապրիլ 19, 1911ին եւ կը թաղուի թիֆլիս Վանք եկեղեցւոյ մէջ, որ 1933ին Պերիայի հրամանով կը կործանուի եւ գերեզմանն ալ կ'անհետանայ (Ա.Վ.):

Փարիզի Հայ եկեղեցին հայ ցեղին հանձարեղ ճարտարապետութեան արտայայտութիւններէն մինչ: Արուեստի գլուխ գործոց մըն է իր պարզութեանը մէջ՝ հայ հոգիին ինքնուրոյն արտայայտութեամբ: Երբոր կը մտնես Հայ եկեղեցի ակամայ կ'առաջնորդուիս արօթելու առանց չորս կողմի զարդարանքը քեզ խանգարելու: «Մեր շարականները այդ ներքին հոգիին գեղեցիկ դաշնակումն են» (Ա. Չ.):

Պրն. Մանթաշեան իր ժամանակին կատարած է բազմաթիւ այլ հանրօգուտ շինութիւններ եւ բարերարութիւններ: Ինչպէս Թիֆլիսի Ներսէսեան ձեմարանին եւ իջմանին: Կառուցած է Փաքուի օփերան եւ Թիֆլիսի թատրոնը: Նաեւ երկու հարիւրէն աւելի տաղանդաւոր եւ խելացի ուսանողներուն կոմիտաս վարդապետի ուսմանց ամբողջ ծախսը մեկնաստողը: Կասկած վեր է իր սեր Հայ եկեղեցւոյ եւ Հայ Մշակութիւն հանդէպ: Անոր համար իր անունին մէջ կայ եւ կը մնայ Հայ ժողովուրդին սիրոյ երախտագիտութիւնը: Ցարպանք իր անմուաց յիշատակին: Կը մահանայ Ապրիլ 19, 1911ին եւ կը թաղուի թիֆլիս Վանք եկեղեցւոյ մէջ, որ 1933ին Պերիայի հրամանով կը կործանուի եւ գերեզմանն ալ կ'անհետանայ (Ա.Վ.):

Այս խորհրդածութիւններուն առթիւ մեր մտքին առջեւ կը բացուին այլ հարցեր որոնք աննպաստ տպաւորութիւնն կը ձգեն մեր ժողովուրդին նկարագրին վրայ: Ինչպիսի է հարցը, աւելի քան հարիւր տարիներ առաջ Օրմանեան Պատրիարքի թելադրութեամբ Խրիմեան՝ ֆրանսայի թեմն ալ կը հաստատէ, Փարիզը ունենալով որպէս գլխաւոր Կեդրոն: Իւթիւնեան Ծ. Վրդ. Կը նշանակուէր որպէս պաշտօնական Հովհաննես Փարիզի:

1902-1905ին հակակղերական ողին ֆրանսայի մէջ յատկապէս Կաթոլիկ եկեղեցւոյ դէմ, պատճառ կ'ըլլայ եկեղեցական կալուածներու պետականացման: Եկեղեցին թողով միայն պաշտամունքային բաժինը՝ նոյնինքն պետականացած եկեղեցիներէն ներս: Հոգեւորականները հետզետեսէ հեռու կը մնան վարչական գործերէ: Փարիզի հայ եկեղեցւոյ մէջ 20-ական թուականներուն, մասնաւորաբար 1926-1927, կարգ մը աշխարհականներ, թաղական Խորհուրդէն, քով քովի գալով առիթը կ'օպտագործեն եկեղեցւոյ վարչական սիստեմին աշխարհականացման եւ այդ կը տարածուի շուտով համայն ֆրանսայի մէջ, ներառեալ այսօրուան խնդրայարուց նիս քաղաքը: Վարչական եւ կրօնական գործի բաժանումը կարգ մը աշրդոց խելապատակին մէջ անջատման գաղափարն էր սնուցած է Հայ եկեղեցւոյ միասնական ողին եւ անոր միութեան հակառակ: Ֆրանսայի թեմերը ինչպէս միւս բոլոր թեմերը հաստառուած են Հայրապետական հեղինակութեամբ եւ Հայրապետական կութեամբ: Համայնքի մը անհատման գաղափարն էր սնուցած է Հայ եկեղեցւոյ միասնական ողին եւ անհատները չեն որ թեմերը կը հաստառական, անհատներ, քով քովի գալով Օրէնքին ծրագիրը կը ներկայացնեն պատկան իշխանութեանց վաւերացման եւ ապա Կաթողիկոսական Բարձր Հայրապետական Տնօրինութեան կամ հաստատման:

Որեւէ Պետութեան մէջ հաստատուած թեմերը ենթակայ են Ամենայն Հայոց Հայրապետութեան: Եւ այս իսկ եղած է կամքը Հայ ժողովուրդին: Այս առթիւ մեզի համար անհատականի է ֆրանսայի Նիս քաղաքին մէջ գործող Ծխական իշխանութեանց վաւերացման եւ ապա Կաթողիկոսական Բարձր Հայրապետական Տնօրինութեան կամ հաստատման:

Տար. էջ 19

ՀԵՌԱՍՏԵՍ ԻՒՒՅԱՆ ՅԱՆՁԱՌՈՒ
ՍՈՑԻԱԼ ԴԵՄՈԿՐԱՏ ՀՆՉԱԿԵԱՆ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆ
SOCIAL DEMOCRAT HUNCHAKIAN PARTY

Ճաշկերոյթ Պարահանդէս եւ Ազգային Երգերու Երեկոյ

Նովիրուած Ս. Դ. Հ. Կ. ի 125 Ամենակին

DINNER DANCE & PATRIOTIC SONGS
DEDICATED TO 125th ANNIVERSARY OF S.D.H.P.

PRESENTED BY GAYDZ YOUTH ORGANIZATION

SPECIAL GUEST SINGER
From London

SAMVEL VARDANIAN

Կազմակերպութեամբ՝ ԿԱՅԾ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԵԱՆ

Մասնակցութեամբ՝ ԼոնտոնԵց Սիրուած Երգիչ
եւ ազգային Երգերու մեկնաբան՝

Սամուէլ Վարդանեանի

Տեղի կ'ունենայ Շաբաթ, Սեպտեմբեր 22, 2012

SATURDAY SEPTEMBER 22, 2012

AT AMBROSIA BANQUET HALL

6410 SAN FERNANDO RD. GLENDALE, CA 91201

Ժամը 8:30 է՛ սկսեալ STARNING AT 8:30 P.M.

Մուտքի Յունի 65.00

FOR TICKETS & MORE INFORMATION
CALL KARINE 818-324-0574 or GARINE 626-755-4773

ՆՈՒԵՐ ՆԱԼԲԱՆԴԵԱՆ ՀԱՐՑԱՁՐՈՅՑ ՀՅ ՍՓԻՇՈՔԻ ՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹԵԱՆ ԱՆԴԱՄ՝ ՆՈՒԵՐ ՆԱԼԲԱՆԴԵԱՆԻ ՀԵՏ



Հարցազրոյցը վարեց Անի ՄԱՐՍԵԼ ԵԱՆ

Հարց. Գնահատելի է սփիւռի
նախարարութեան ձեռնարկած
«Սփիւռք» ամառային դպրոցի
լրագրողների վերապատրաստման
դասընթացների այս հրաշալի ծրա-
գիրը: Ենչ նպատակաւ եղաւ այս
մտայդացումն ու ծրագիրը եւ ինչ
հեռանկարներ ունի՞ այս առնչու-
թեամբ:

- Նշենք, որ «Սփիւռք» ամառնային դպրոցի իրավորձման գաղափարի հիմքում դեռևս 2010 թուականին չէ սփիւռքի նախարարութեան կողմից Ստեփանակերտում իրականացուած հայ լրագրողների 5րդ համահայկական համաժողովում հնչած առաջարկութիւնն էր, որով մտահոգութիւն էր յայտնուում Սփիւռքում, մասնաւորապէս երրոպական երկրներում, գործող հայկական լրատուամբ-ջոցներում լրագրողների պակասի, եղածի անբաւարար կրթական ցենզի վերաբերեալ եւ առաջարկուում էր ելք գտնել ստեղծուած իրավիճակից:

ՀՀ սիրուքի նախարարությունը նախարար Հրանուշ Յակոբեանի հրամանով անմիջապէս յաջորդ տարի ստեղծեց ինչպէս երիտասարդ լրագրողների վերապատրաստման, այնպէս էլ առաջնորդների դպրոցը: 2011 թ. լրագրողների վերապատրաստման դասընթացներին մասնակցեց 18 երիտասարդ լրագրող 11 երկրից: Այս երկու դպրոցների յաջող կայացումը, կարծում եմ, ոգեշնչեց եւ ՀՀ Սփիտոքի նախարար Հ. Յակոբեանը որոշեց Հայաստանի դարձնել համայն հայութեան համար մայրենիի ուսուցման կեղրոն՝ արդէն այս տարի ստեղծելով «Սփիտոք» ամառալին դպրոցն իր ճամանակակից բաժներով:

Կարծում եմ, ՀՀ սփիւռքի
նախարարութեանը յատուկ է
անընդհատ առաջընթացը եւ վատահ
եմ, որ սրանով էլ չենք սահմանա-
մական եւ:

ჭაყურა: ჰავაგები კ' ენდერს კანკალე
«ჯაე-პრეზენტაცია ერთობლივი მომავალი დღეს», «საქართველოს მთავრობის მინისტრი»
ხოლო «ჯაენგ გენერალი ერთობლივი მომავალი დღეს», «საქართველოს მთავრობის მინისტრი»
არის უფრო მაღალი რეიტინგის მინისტრი. ამას უნდა მოიხსენოს, რომ ეს უფრო მაღალი რეიტინგის მინისტრი არის უფრო მაღალი რეიტინგის მინისტრი.

- Սփիւռքը բազմաշերտ է,
բազմակարծիք եւ բազմաձակոյթ,
ինչն էլ եւ Սփիւռքի եւ մեր

Հարստութիւնն է: Սակայն այս
բազմաշերտութիւնն ու բազմա-
կարծութիւնը պէտք է միասնակա-
նութեան վերածուի Հայի ու Հա-
յաստանի համար անչափ կարեւոր
5 խնդիրներում, որոնցից երեքի
շուրջ էլ կազմակերպել ենք լրագ-
րողների համար նախատեսուած
այս տարրուայ դասախոսութիւննե-
րը՝ Հայոց Յեղասպանութեան ճա-
նաչում, դատապարտում, Արցախ-
եան հիմնախնդիր եւ Հայ-Երքա-
կան արաբերութիւններ:

Գաղաքարավորութեանը։
Գաղտնիք բացայացտած չեմ
լինի, եթէ ասեմ, որ մեր լրագրող-
ներից շատերն այնքան էլ լաւ չեն
տիրապետում այս հիմնախնդիր-
ների անհրաժեշտ պատմա-քաղա-
քական մանրամասներին, ինչն էլ
տեղեկատուական պատերազմում կա-
րող է որոշ նահանջ արձանագրել։
Գաղտնիք ասած չեմ լինի նաեւ,
եթէ արձանագրեմ, որ Սփիւռքի
լրագրողների մեծ մասը, հրաշալի
տիրապետելով Հայոց Ցեղասպա-
նութեանն առնչուող խնդիրները,
լիովին չեն պատկերացնուած ինչպէս
Արցախինեան հիմնախնդիրն, այն-
պէս էլ հայ-թրքական յարաբերու-
թիւնների արդի գործընթացները՝
Հայաստանի Հանրապետութեան
վարած քաղաքականութեան առն-
չութեամբ։
Կարծում եմ ասուածից արդէն
իսկ հասկանալի դարձաւ թեմանե-
րի ընտրութեան շարժառութը, իսկ
Սփիւռքի մեր գործընկերներից
ակնկարում ենք աշխարհի համրու-
թեանը այս հարցերի ճշմարտացի
եւ արդարացի մեկնում, պարզա-
բանում եւ համահայկական հարցե-
րի լուբբինզի ուժեղացում։ Յու-
սանք մեր ջանքերն արդիւնք կը
տան։

Հարց-Սփիտոֆի լրագրողների
ամառային դպրոցի ծրագրի ան-
հերթելի յաջողութիւնն արձանագ-
րելով՝ հետեւաբար ինչ յաւելեալ
ծրագիրներ ունիք այս միջոցառու-
մին ասօրոքոք տարիներու ն:

Ուրախ եմ, որ հենց մասնակիցներն են տալիս զնահատական-ներ իսպառուած աշխատանքներն եւ

սեր զատարուած աշխատասքիս եւ
վատահեցնուում եմ, որ ՀՀ Սփիւրոքի
նախարարութիւնն ամէն ինչ կ'անի
ծրագիրն էլ աւելի կատարելագոր-
ծելու եւ նոր ոլորտներ ընդգրկե-
լու առումով: Աւելացնեմ նաեւ, որ
այս տարի Հոկտեմբերի 4-ը, Երե-
ւանում կայանալու է «Հայոց Յե-
ղասպանութեան 100րդ տարելի-
ցին ընդառաջ» խորագրով հայ
լրագրողների նրգ համահայկա-
կան համաժողովը, ինչը նոյնպէս
կարեւոր է լրագրողական աշխար-
հի համար:

«ԵԱՆ»ԵՐԸ ԱՐԺԱՆԹԻՆԻ ԺԱՄԱՆԱԿԱԿԻՑ ԱՐՈՒԵՏԱՌԻՆ ՄԵԶ (LOS IAN EN EL ARTE ARGENTINO CONTEMPORÁNO) ՀԵՂԻՆԱԿ՝ ՏԱՅԱՆԱ ՏԵՐ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ

«Ես այդ լոյսին, այդ յոյսին մէջ կը տեսնեմ,
Հայ հոգիի հողմակոծ ծառը կսեմ»:

Վ. Թէֆէան

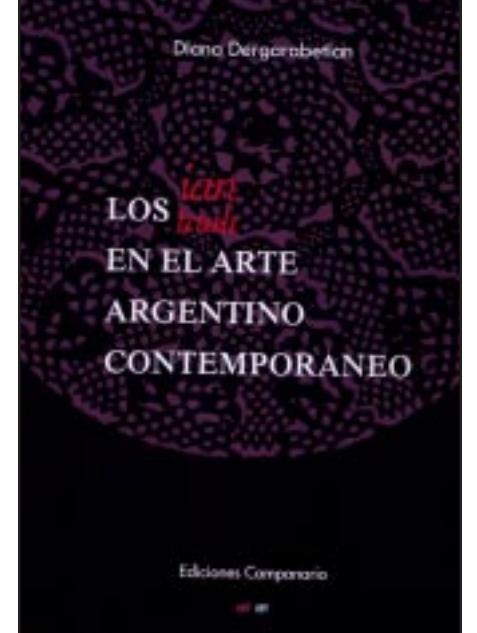
ԽԱԶԻԿ ՃԱՆՈՑԵԱՆ

Փետրուար 2012, Արժանթիվի
մայրաքաղաք՝ Պուէնոս Ալրէսի Ագ-
եան Հրաստարակչառունէն լոյս տե-
սաւ վերոնշեալ խորագիրը կրող
իրապէս խիստ շահեկան, ոչ միայն
հայութեան, այլ՝ Արժանթիվի հա-
րուստ մշակոյթը, թարմ եւ հե-
տաքրքրական տեղեկութիւններով
առաւել եւս հարստացնող հրատա-
րակութիւնը:

Գիրքին հեղինակն է, Պուէնոս
Ալբէսի Ռ. Ա. Կ.ի «Սարտարա-
պատ» երկլեզու շաբաթաթերթի
ժրաշան խմբագիր՝ Սփիւռքի եւ
հայրենիքի մտաւորականութեան
քաջածանօթ՝ երիտասարդ գոր-
ծիչ՝ Տալանա Տէր Կարապետեանը:

Եղիշ Յայսան ՅՀՌ կարապանակը:
2011-ին Պուէնոս Ալգրես հռչակե-
ուած էր գիրքի մայրաքաղաք նմա-
նապէս, 2012ը՝ Երեւանը Մ. Ա. Կ.ի
կողմէն հռչակուած էր Միջազգային
Գիրքի մայրաքաղաք:

Այդ առիթով, հեղինակը -
Արժանթինի մէջ լոյս տեսած այս
գիրքը - ձօնած է աշխարհափիւռ
հայութեան քաղաքամայր Երեւա-
նին: Այս հատորով, նոր կամուրջ
մը կը դրուի Արժանթինի եւ հայ
բարեկամ ծողովուրդներու միջեւ:



անձնաւորութիւններ, մեծապէս
գնահատելով այս զործը, որ հայ
տեղական շրջանակներուն մէջ մեծ
արձագանք ունենազաւ:

Այս գիրքով, հեղինակը մեղի
կը ներկայացնէ արժանթինահաւայ
մօտ քառասուն նկարիչներ եւ քան-
դակագործներ: Արժանթինի հա-
յութիւնը բաղկացնողները, մկրնա-
կան շրջանին, ընդհանրապէս՝ Այն-
թապէն, Մարաշէն եւ Հաճընէն գա-
ցած հայեր էին: Անոնք «Թուրքօ»
կը կոչուէին տեղացիներուն կողմէ:
Յետագային, Ռումանիայէն, Պուլ-
կարիայէն, Յունաստանէն, Պոլիսէն,
Լիբանանէն եւ Սուլիայէն հայեր
երթալով, հայերը Armeniaos կամ
Los Ian սկսան կոչուիլ, իրենց
ազգանուններով զանազանուիլ,
որովհետեւ Արժանթինի մէջ, ժա-
մանակին պարտադիր էր լատինա-
կան առաջին անուններ կրելը:

Այս գիրք-ալյապոմով, Հեղինաակը սպաներէն, անգլերէն եւ հայերէն լեզուներով ներկայացուցած է գիրքին մէջ զետեղուած արուեստագէտները, աւելի լայն շրջանակի մը ծանօթացնելու գնահատելի նպատակով։ Այս նկարիչները ոչ միայն հայութեան համար, այլ արժանիթինեան մակարդակով վարկ եւ մեծ անուն վացելող արուեստագէտներ են։

Ակնահաճոյ, արհեստավարժ ձեւով ներկայացուած գործերը դիտելով, առաջին իսկ վայրէեանէն, կը հիանաս, կը հմայուիս անոնցմով:

Անկեղծ ըսած, այս հասորը
թերթատելով, հիացախառն եւ յուզ-
մումնախառն ապրումներ կ'ապ-
րիս, կարդալով եւ գիտնալով, որ
աշխարհի աց հեռաւոր ափերուն
վրայ, նման պատիւ բերող հայոր-
դիներ կ'ապրին, որոնք իրենց ար-
ուեստով, իրենց գործերով, հայու-
անունը այնքան բարձր կը պահեն,
միշտ անխպելիօրէն կապուած մնա-
լով իրենց պապենական, յաւիտե-
նական լրաց չափասարանին:

Այս արուեստագիտներէն
ոմանք, ոչ միայն Արժանիթինի
բարձրագոյն մեծանուն սրահներու
մէջ ցուցադրած են իրենց նկարնե-
րը, այլ անոնցմէ ոմանք՝ Եւրոպայի,
Ամերիկայի Միացեալ Նահանգնե-
րու աշխարհահռչակ սրահներու
մէջ ցուցադրած են իրենց ստեղծա-

«ՀԱՅՐԵՆԻՔԻ ԿԱՐՈՏԻՆ ԱՎՏՈՒԱԾ ԷԼ ՉԻ ԴԻՄԱՆԱՅ»

ԳԱՐՈՒՇՃԱՐԵԱՆ

Որպէս մեր այս գրախօսական մտորումների խորագիր՝ ընտրեցինք վերոցիշեալ տողը, քանզի մեր հետաքրքրասիրութեան ինդրոյ առարկան այս պարագային բանաստեղծ Աւելի Դէկիրմէնջեանի զիրքն է՝ «Յոյս եւ լոյս» անուամբ, 224 էջ ծաւալով, Երեւան, 2011թ., «ՎՄՎ-ՊՐԻԽՆԸ»: Նկարիչ-ձեւաւորդ՝ Գրիգոր Մարիկեան, խմբագիր-համարակախօս՝ Գրիգոր Պանիկեան: Կատակով էլ ասենք, որ մի Գրիգոր պակասում է... Նարեկացին: Յիրաւի, այս ժողովածուն յոյսից դէպի լոյսը ձգտող հոգու բանաստեղծական տուախտանքների հանրագովածքը է, արածի ու չարածի իւրովի հաշուետութիւն, ներաշխարհի տպագիր մրմունջների չափածոյ կշիռ, ոգու դիմագիծ ու պահնադարան: Պարուրուած իր անհաւակնոտ համեստութեամբ՝ արդէն իսկ այն իիստ տարբերում է ողջ արդի հայ պոէզիայի յաջող եւ անյաջող աղմուկ-աղաղակներից: Ասել է, թէ «մի կտուրի տակ» ի մի են բերուած ինչպէս չճացող, կուրծք չծեծող, գործող բանաստեղծի հայրենացւը՝ «Երկրային դրախտ», այնպէս էլ զրողական հանածոյ վերապրումներ՝ «Անմեկնելի աշխարհ», յաւերժի թեմաներից՝ սիրապատումը՝ «Սիրոյ շամանդար», ինքնախուզարկման-ինքնախարագանման եզրայանգումները՝ «Ասողազարդ հեքիաթ», տաք արեան եւ վճիտ աւշի խտացումներ հանդիպացող՝ «Քառեակներ» բաժինը, իսկ ամէնավերջում էլ՝ թեւեւոր, երկինքաւոր, կենսական բնորոշումների խոհափիլսական տուրքը՝ «Խոչեր եւ խոկումներ»: Ընդմին, պարզ ոգորումների ընդհանրացուած դելտա: Նախ եւ առաջ պիտի նշել նաեւ այն հանգամանքը, որ ժողովածուն է ԱՄՆ-ի խոնաւ հիւսիսի Պոսթոն քաղաքում, իսկ մենք՝ երաշտի համող թէժ հարաւի Լու Անձելու՝ հրեշտականոց կոչուած, բազմազգ, բազմադէմ խառնարանում: «Օտար, ամայի ճամբէքի վրայ» ենք բոլորս էլ... Մեր երկուստեք հայրենացաւը նոյնն է, այրող-ապրուող կարօտախտուր՝ նոյնը, մտորումներն ու տագնապներն առաւել եւս... Ուսաի շիտակ մտաւորականի եւ գործարարի եսերը միաւորող Աւելի Դերենցը, յոյսի եւ լոյսի բանաստեղծը եւս ՊԱՐՏԱ-ՀՈՐ է անընդհատ գրել՝ հայապահպանման զիտակումով լիցքաւորուած եւ ներքոյիշեալ երկու բանաստեղծը եւս պէս կայացած վարքագծով, որպէսպի բոլորիս էլ կարողանայ կաշառել գեղեցիկ արուեստով եւ հաղորդակից դարձնել իր իսկ անման բարութեանն ու բարօրութեանը, հենց այսպէս հոգեհարազատօրէն, անկեղծաբար եւ այսքան անպատճոյ: ՀՈԳՈՒ ԶԱՅՆԸ

Ճակատագրի հմայինվ Գաղթի նամբան բոնեցի, Դարձայ մի իեզ տարագիր, Բայց իմ հողը սիրեցի... Տեսայ բազում վայելիներ, Փորձուրիւն ու տագնապներ, Հոգուս ձայնին անսալով, Ես իմ երգը սիրեցի... Հպարտացայ անցեալով, Մասունքներով հայրենի,

Իմ սուրբ ու խտին հնազանդ Միշտ նոյն հայը մնացի... (Էջ 59)

ՄՐԲԱԶԱՆ ՈՒԽՏ

Հասկանում եմ, որ՝ Բունքն ու Յի երախ, Բայց ես մրսելու իրաւունք չունեմ, Անապատների, Պապակ տապի մէջ, Ծարաւ լինելու իրաւունք չունեմ, Նենգութեան առջեւ Օտար բանակի, Ես երկնչելու իրաւունք չունեմ, Երդուել եմ փրկել, Հողն իմ Հայրենի, Ուխտս դրժելու իրաւունք չունեմ... (Էջ 44)

Բանաստեղծական մաքուր հաւատամք, որից սկիզբ է առնուած հոգու ինքնահաշտութիւնը, ոչ թէ հանդուրժողականութիւնը: Անցել են այն ժամանակներն ու տարիքները, երբ ինքնատիպ առկայծող տղողեր էինք առանձնացնուած, դրուատում հաստուածաբար, անուանուած խոստումնալից: Բայց Աւելի Դերենցն էլ, մենք էլ այն տարիքներում ենք արդեն, որ իրօք վաստակել ենք աջ ուսի վրայով շրջուելու եւ նայելու իրաւունքը, թէ ի՞նչ զրական ժառանգութիւն ենք թողնելու մեր դժուար ու քմահաճ եւ գրեթէ անանցնելի ճանապարհներին: Այնպէս, որ մենք մեր կամաց, թէ ակամայ վտարանդիրութեան պայմաններում հայ անհատի ազգային ողջ նկարագիրն անաղարտ պահպանելն ու զարգացնելը հերոսութիւն ենք համարում, էլ ու՞ր մնաց հայահոծ համանքներինը... Յոյսի եւ լոյսի, ասել է, թէ հոգու եւ ոգու բանաստեղծ Աւելի Դերենցի քնարական ճանքը էջ առ էջ խտանալով՝ հնչում է հպարտ եւ անսահման բարեկութ, պինդ զաղափարախօսութեամբ, անյաւակնոտ, անմիջական, պատճական լիշողութեամբ թաթախուն, գերծ՝ վարժանքի լարախաղացութիւնից եւ անկետադիր վարակից, օրաթերթերից թիսած պարբերութիւններով լի եւ ցմփոր, ջուր ծեծող հատորներից, որոնք միտումնաւոր, միամիտ ու մեղք ընթերցող վախեցնելու աստիճան, նողկալիորէն յաճախ կոչւում է «ձախ մողեռնիզմ»: Փառք Աստծոյ, նա այդպիսին չէ: Այս հեղինակի կենսական հայրենասիրութեան մասին մանրնհատ ցանկանում ես լաւ բաներ ասել, մանաւանդ՝ գրել, ինչը որ մենք անուած ենք հիմա՝ մեր բաց քներակի ողջ պատամիանատութեամբ: Միալուած չենք լինի, եթէ յուսանք, որ վաղը նոր լոյս ընծայուող ժողովածուն մեղ թեւանցուկ առաջ կը տանի՝ մեր ունկերին պարզ շնչարժարապատմութեամբ:

Լով նորանոր ու թարմ խորհուրդներ, ծէկ անգամ եւս ապացուցելով պութոնաբնակ հայ բանաստեղծի քնարական հերոսի մէջան շնչարժարական հերոսի բանաստեղծական շնչարժար անմեղութեան վարկածը.

ՄԵՂԱՆՉՈՒՄ

Ես իմ տեսածին էլ չեմ հաւատում,

Որ չմեղանչեմ աչքերս եմ փակում,

Ունրագործներին իմ մեծաւում,

Չարին պատում են, արդարին դատում,

Խարում են ստում, ժպտալով ատում,

Տարակուսանին է իմ հոգուն պատում:

Մեղաւո՞ր եմ ես՝

Որ իմ տեսածին էլ չեմ հաւատում,

Մեղաւո՞ր եմ ես՝

Որ չմեղանչեմ աչքերս եմ փակում...

(Էջ 89)

Ընդգծուած քաղաքացիութեան դրսեւորում է տուեալ բանաստեղծութիւնը, դաւանանքի փաստաթուղթ, որը պատ ու պարիսպ կարող է ծակել, որ բնական կամ արհեստական անջրպետի զոյգ կողմերում էլ անհանգչելի արեւը միշտ ապագա հաւաքարազօր լուսաւորութեամբ, ամէնուր տարածի ծալաձակման իր ջերմութիւնը՝ բաւարար հոգատարութեամբ, հոգեւոր արժէքների գլխավերեւից իսպառ վանի անտարբերութեան եւ կամակոր մոռացութեան ամպերը... Անշուշտ, լաւատեսութիւնն ողեկցում է այս հեղինակին, բայց մտավախութիւնը յանգեցնում է նաեւ հետեւեալին, որ

Ամէնուր փնտուում լոյսն արդարութեան,

Մինչեռ բախւում եմ խաւարին միայն: (Էջ 84)

Այսուամենայնիւ, ինքնաման յաղթական երթ մաղթենք չափազանց բարի բանաստեղծ Աւելի Դերենցին: Իսկ մեր գրաւոր սոցն խոստովանութեան աւարտից առաջ աղամարդի զոյգ կողմերում էլ անկարագիրն անաղարտ պահպանելն ու զարգացնելը հերոսութիւն ենք համարում, էլ ու զարգացնելի հայրենացը անաղարտ պահպան աղամարդներում է անհամարդ համապարհապատման աղամարդներին: Այս հայրենասիրութեան շարունակական բացախայտման ուղարկութեամբ, ինքնաման յաղթական երթ մաղթենք չափազանց բարի բանաստեղծ Աւելի Դերենցին: Իսկ մեր գրաւոր սոցն խոստովանութեան աւարտից առաջ աղամարդի զոյգ կողմերում էլ անկարագիրն անաղարտ պահպան աղամարդներում է անհամարդ համապարհապատման աղամարդներին: Այս հայրենասիրութեան շարունակական բացախայտման ուղարկութեամբ, ինքնաման յաղթական երթ մաղթենք չափազանց բարի բանաստեղծ Աւելի Դերենցին: Իսկ մեր գրաւոր սոցն խոստովանութեան աւարտից առաջ աղամարդի զոյգ կողմերում էլ անկարագիրն անաղարտ պահպան աղամարդներում է անհամարդ համապարհապատման աղամարդներին: Այս հայրենասիրութեան շարունակական բացախայտման ուղարկութեամբ, ինքնաման յաղթական երթ մաղթենք չափազանց բարի բանաստեղծ Աւելի Դերենցին: Իսկ մեր գրաւոր սոցն խոստովանութեան աւարտից առաջ աղամարդի զոյգ կողմերում էլ անկարագիրն անաղարտ պահպան աղամարդներում է անհամարդ համապարհապատման աղամարդներին: Այս հայրենասիրութեան շարունակական բացախայտման ուղարկութեամբ, ինքնաման յաղթական երթ մաղթենք չափազանց բարի բանաստեղծ Աւելի Դերենցին: Իսկ մեր գրաւոր սոցն խոստովանութեան աւարտից առաջ աղամարդի զոյգ կողմերում էլ անկարագիրն անաղարտ պահպան աղամարդներում է անհամարդ համապարհապատման աղամարդներին: Այս հայրենասիրութեան շարունակական բացախայտման ուղարկութեամբ, ինքնաման յաղթական երթ մաղթենք չափազանց բարի բանաստեղծ Աւելի Դերենցին: Իսկ մեր գրաւոր սոցն խոստովանութեան աւարտից առաջ աղամարդի զոյգ կողմերում էլ անկարագիրն անաղարտ պահպան աղամարդներում է անհամարդ համապարհապատման աղամարդներին: Այս հայրենասիրութեան շարունակական բացախայտ

ՅԱՐԱԲԵՐՈՒԹԵԱՆ ՄԵՋ «ՂԵԿԱՎԱՐՄԱՆ» ԵՐԿԱՅՆՔԸ, ԼԱՅՆՔԸ ԵՒ ԽՈՐՔԸ

Ան չի վհատեցներ քեզի, բայց
դուն տակաւին կը վախնաս: Կ'ըսէ,
թէ կը սիրէ քեզի, բայց դուն
տակաւին անապահով կը զգաս: Ան
կը փաղաքչէ քեզի, բայց դուն
տակաւին անարժէք կը զգաս: Իր
ուզած բոլոր բաները կու տաս,
բայց տակաւին յանցաւոր կը զգաս:
Զեր յարաբերութեան մէջ ի՞նչն է,
որ շատ կը տիրեցնէ, անհանգիստ
կ'ընէ եւ միեւնոցն ժամանակ զայն
վերջացնելու անկարող կը դարձնէ
քեզի: Հետեւեալ տողերուն մէջ կը
ներկայացնենք երեք ուղղութիւն-
ներ՝ երկայնքը, լայնքը եւ խորքը
այն տուփիկին, զոր ձեր սիրած
հմտօրէն ղեկավարող/իշխող տղա-
մարդը ձեզ դրած է անոր մէջ:

ՂԵԿԱՎԱՐԵԼ ՀՆԴԴԻՄ
ԱԶԴԵՑՈՒԹԻՒՆ, ՈՒՆԵՆԱ

ի մտի ունեցէք, որ հմտորէ
«ղեկավարել» բառը պէտք է նալի
զանազանել ազդեցութիւն ունենա-
լէ: Վերջինս բնական եւ ճանչուա-
վերաբերմունք մըն է, որմով ուրիշ
ները կը համոզենք, որ մեր մտածա-
ծը ճիշդ է, առանց ատիպելու անոնց
որ կառչած ըլլան անոր: Հմտորէ
ղեկավարել/իշխելը հարկադրակա-
«ուագմավարութիւն» մըն է, որ կը
կիրարկուի անապահով անհատի մը
կողմէ, որ մեծ դժուարութիւն ուն-
առողջ փոխադարձ յարաբերութիւ-
մշակելու, ապահովելու համար ի-
եսակեղրոն պէտքերը, առանց նկա-
տի առնելու անոնց ծախսը ուրիշ
մարդոց վրայ: Այս մէկը կը նման
տարբերութեան անձի մը, որ քեզ
պարելու կը ներշնչէ, եւ այլ մը՝ ո-
պուազրիկի նման, վերէն թելերով կ
հակաշշու պարապին շարժումներդ

ԴՐԱՄԱ

Ղեկավարող անձը, աշխուժօ-
րէն ուրիշներուն մէջ որոշ յատկու-
թիւններէն կը փնտուէ: Ինքնատիպ
զոհ եղող կինը հաճեցնելու հիւան-
դութենէ կը տառապի՛ իր անձին
բարօրութեան հաշլոյն, ծայրայե-
ղորէն փորձելով գոհացում պատ-
ճառել ուրիշներուն: Ան, օրինակի
համար, կրնայ յարատեւօրէն շուայլ
նուէրներ զնել իր ընկերոջ՝ նոյ-
նիսկ եթէ ինք պիտի մնանկանայ: Ան
նաեւ կը վախնայ մերժողու-
թեան ընկերակցող ժխտական զգա-
ցումներէն. անկարող է զիմագրա-
ւելու այդ կացութիւնը, ան ամէն
ինչ ամէննեւին պատրաստ է կատա-
րելու, բոլորէն ընդունուած ըլլա-
լու համար: Անոր ցած ինքնարժե-
ւորումը, ժխտական զգացումներու
հետ ընկերակցուած, զինք ընդու-
նակ կը դարձնէ «ղեկավարել» ը-
սիրող անձերուն, որոնք, իրենց
կարգին, վարպետ անձեր են մար-
դոց թերութիւնները հետապնդե-
լու եւ գոտնելու:

Մի ՔԱՆԻ ԹԵՂԵՐ ՔԱՇԵ

Վնասակար վերաբերմունքը
սրամիտ կերպով կրնաց պահել.
«ղեկավարել» կամ իշխել սիրող
անձը դիւրին չէ զիտնալ: Այս
պատճառով կրնաց տարիներ երկա-
րիլ մինչեւ անդրադառնաս, որ
ինկած ես վարպետ անձի մը թա-
կարդը: Անոնք ինչպէ՞ս կրնան
պահել այդ երեւոյթը. երկու հիմ-
նական ձևեր գոյութիւն ունին,
որոնք կ'օգտագործուին այդպիսի
անհատներու կողմէ՝ շահելու խոս-
տումը եւ կորուստէ խոսափելու
խոստումը: Առաջինը կ'ենթադրէ
խօսք տալ կողակիցին ըան մը

ապահովելու՝ հնազանդութեան պարագային: Իսկ երկրորդը հակառակ ուղղութեամբ կը քալէ. այսինքն՝ սպառնալ կողակիցին, անհնազանդութեան պարագային բանմը կորսնցնելու:

ԳՈՐԾԱԴՐՈՒԹԵԱՆ ԾԻՐՔՆ ԴՈՒՐՍ ԵԼԻՌ

Այս «լատկութիւնը» վաստակուած վերաբերմունք մընէ, ոչ ոք անով ծնածէ: Այս մէկը ապրուելու «ռազմավարութիւն» մընէ, զոր անհատ մը կը սորվի մանկութեան շրջանին, հետեւաբար, վերաբերմունք փոխելը գրեթէ անկարելի է: Այս մէկը գիտնալով, փոխէ այս տեսակի պատկանող ընկերակցիներուն հետ վարուելու ձեւդ. դադրիր անձնուրացօքն հրահանգներու ենթարկուելէ, կարելի է սպառնալիքի առաջարկին դիմաց, ձգձգել եւ լետաձգել զործադրութիւնը: «Կը վերադառնամ երբ ժամանակ ունենամ անոր մասին մտածելու». միշտ նոյն նախադասութիւնը կրկնէ, նոյնիսկ երբ անհարցնէ, թէ ինչո՞ւ ժամանակի պէտք ունիս: Ապա դիմակալէ յանցանքի, վախի եւ անձնութեան բացասական զգացումներդ: Յայտնաբերէ այդ զգացումներուն ետին կանգնող պատճառները եւ փոխէ այսպիսի կացութիւններու հակադդելու ձեւդ: Այս առնչութեամբ օգնութիւն ստանալող, ի պահանջեալ հարկին մասնագէտներու ցուցմունքներով, քեզի պիտի քաջալերէ ի վերջոյ դիմակալելու ընկերակիցդ: Յատակ եւ ուղղակի եղիրուզամբ նկատմամբ, ընկերակիցդ պատասխանատու պահէ իր արարքներուն եւ պատճառաբանութիւննի ընդունիր սահմաններ գծելու առնչութեամբ:

ԱՅՍ ՏԵՍԱԿԻ

ՅԱՐԱԲԵՐՈՒԹԵԱՆ ՄԻ՞Զ ԵՍ

- 1) Ստիպուած կը զգա՞ս ընկերակիցիդ համար ընելու բաներ, զոր չես փափաքիր: 2) Ուժանիւթիւն սպառած կը զգա՞ս իր կողքին: 3) Յարաբերութիւնդ բացասականօրէն կ'ազդէ՞ բարեկամներուղ եւ ընտանիքիդ հետ յարաբերութեան վրայ: 4) Կը զգա՞ս, թէ միշտ կը ձախողիս անոր ակնկալութիւնները գոհացնելու: 5) Կը զգա՞ս, թէ թակարդի մէջ բռնուած ես եւ չեն կրնար վերջ տալ այս վիճակին: 6) Այս յարաբերութեան մէջ անսպահով կը զգա՞ս նոյնիսկ երբ ինք միշտ կը յայտնէ, թէ կը սիրէ քեզի: 7) Այս յարաբերութեան սկիզբէն ի վեր տեսքիդ եւ վարուելակերպիդ հանդէպ գէշ զգալու սկսա՞ծ ես: 8) Յարաբերութեանդ մէջ աւելի տիսուր կը զգա՞ս քան ուրախ: 9) Կը զգա՞ս, թէ իր պէտքերն ու փափաքները աւելի կարեւոր են քան ուր և իններու: 10) Կո հոռչէր

Turn p. to 19

ԲԱԺԱՆՄԱՆ ՊԱՏճԱՌԸ ԸՆՏԱՆԻՔԻՆ ՊԱՏՄՈՒԹՅԱՆ ՄԵԶ ՓՆՏՈՒ

Բազմաթիւ ոչ-գլացական
պատճառներ կան, զորս կրնանք
պահ մը միտքէ չանցընել, որոնք
յարաբերութեան ձախողութեան կը
հասցնեն եւ կողմերը կը բաժնուին
առանց կարենալու յաջողութեամք
շարունակելու իրենց յարաբերու-
թեան մէջ: Բաժանման պատճառ-
ներէն մաս մը ճանչցուած եւ տա-
րածուած են, սակայն կան այ
պատճառներ, որոնք նուազ յատա-
են եւ հարկ է զանոնք փնտոե-
անձին խորքը եւ անհատին ընտա-
նեկան պատճութեան մէջ: Այդ
մէկը կարելի է գտնել այս պարա-
գաներուն մէջ.

1) Ամէն ինչին տէր ըլլալո
փափաքը.- Այս փափաքը ունեցու-
կողմը ինդուկտու աստիճան կը ճնշ-
երկրորդ անձը՝ ամէն կողմերէն
կ'անդամալուծէ անոր շարժումնե-
րը, կ'արգիլէ իրմէ զատ ուրիշի-
հետ հաղորդակցիլը, ինչ ալ ըլլան
պատճառները:

2) Հնկերակիցի հետ ապրելու
անկարողութիւնն.- Որոշ անհատներ
մենակեաց եղած են եւ այդ վիճակը
շատ կը սիրեն ու իրենց անձնական
ազատութիւնը կը նախընտրեն ամէք
ինչէ աւելի: Այս անձերը ուրիշներ
ըուն ներկայութիւնը կալանք կը
նկատեն իրենց վրայ, հետեւաբար
անոնք կը ձախողին իրենց ամուս
նական կեանքին մէջ եւ փախուստ
կու տան անկէ առաջին իսկ առի-
թով:

3) Ընտանիքին մէջ ամուսնալուծումներու պարագայի գոյութիւնը.- Ինչ որ կը դիւրացնայ այսպիսի որոշում առնելը, լքելու արարքը դիւրին կ'ըլլայ եւ կեանքը առանց կողակիցի՝ կարելի: Այսպարագային բաժանման հարցին կ'աւելնայ նաև ընտանեկան կողմնակալ կամ շահախնդիր միջամտութիւնը (դիտումնաւոր կերպով կամ անզգալբար):

4) Առնական առանձնայատիպութեան սպառնացումը.- Այն կինը, որ կը փորձէ իր ամուսնոյն վրայ բարձրէն գալ դրամի, պաշտօնի կամ պատկանելիութեան պատճառով, անոր մօտ կը խախտանական առանձնայատիպութեան համզումը եւ անկէ կը խլէ արժէք մը, որմով տղամարդը կը հպատականայ: Կինը անարդարացուցիչ կերպով անոր մօտ կ'արթնցնէ նաև վրէժինդրութեան եւ թշնամական զգացումները:

5) Ծատ աղքատութիւնը կամ շուայլ հարստութիւնը.- Այս երկու պարագաներն ալ հոգեկան անհամապարագակութիւն կը յառաջացնեմ ամոլոներէն մէկուն կամ երկուքին մօտ, մանաւանադ երբ հասունութեան պակաս կաց կամ անկարող են ապրելու նիւթական սակաւութեան կամ առատութեան պարագաներուն մէջ:

6) Յամառութիւնը - Ամոլներէն մին կամ երկուքը յամառ կրնան ըլլալ: Այս պարագային որեւէ դիրք կամ տափնապ շրջան ցելը դժուար կ'ըլլաց, որովհետեւ յամառ կողմը հաճուր կը զգայ երբ հակամարտութիւնը մնայ եւ գօրանալու արդաքս շարունակուի, ին

որ կը յոգնեցնէ իր կողակիցը եւ
անոր կեանքը դժոխքի կը վերածէ:
7) Յարձակողականութիւնը.-

ՀԱՅՈՂ այդ բերանացի՝ ինչպէս
հայոց յանքը, տեւական քննադա-
տութիւնը կամ խայթող հեզնանքը,
կամ մարմնային՝ ինչպէս զարնելլ:
Այս արարքը կը փճացնէ սէրը եւ
յարգանքը զգացական յարաբերու-
թեան մէջ եւ վերջինս կը վերած-
ուի բռնակալ տիրոջ եւ անիրաւ-
ուած աղախինի յարաբերութեան:

Երբ կողակիցները կը զգան,
թէ բացասական զգացումները կը
հոսին իրենց կեանքէն ներս, անոնք
պէտք է իրար հետ նստին, որպէսզի
միասնաբար փնտուեն այդ վիճակ-
նին պատճառները, առանց որ
իրենցմէ իւրաքանչիւրը իրար վրայ
բեռցնէ անոր պատախանատուու-
թիւնը։ Այս լուծումը կը յաջողի
եթէ կողմերը բաւարար չափով
հասունութիւն կը վայելն, եւ այս
ձեւը զգացական յարաբերութեան
վերաքաղ կը համարուի՝ զայն ճիշդ
ուղիին վերադարձնելու նպատա-
կով, առանց որ արտաքին կողմեր
միջամտեն ու խառնուին այս հար-
ցին մէջ։

Սակայն եթէ հարցերը բար-
դանան, երրորդ կողմին միջամ-
տութիւնը անհամեշտ կը դառ-
նայ, երբ կողմերէն մէկը կամ
երկուքը կը պնդէ իր յամառու-
թեան վրայ, ինչ որ արտաքին
ջանքեր կը պահանջէ անոնց միջեւ
համերաշխութիւնը վերադարձնե-
լու։ Այս մէկը յաջողցնելու համար
պէտք է փոփոխութիւններ յառա-
ջանան երկու անհատներուն դիր-
քերուն մէջ՝ համոզելով, ճնշելով
կամ արտաքին երաշխիքներ տա-
լով, որպէսզի մէկը միւսին իրա-
ւունքին հանդէպ արդար ըլլայ։

Ամէն պարագայի կողակիցները պէտք է զիտնան, որ կեանքը ընդհանուր առմամբ անհամաձայնութիւններէ զուրկ չէ, եւ երբ անոնք կը ձախողին զանոնք շրջանցելէ, այդ անհամաձայնութիւնները ժամանակի ընթացքին կը վերածուին հակամարտութիւններու։ Հետեւաբար, անոնք կարիքը ունին սորվելու այն հիմնական հմտութիւնները, որոնցմով հարկ է լուծել ծագած անհամաձայնութիւնը, որպէսզի վերջինիս գոյութիւնը չի սպառնայ ամոլին կեանքին ու կայունութեան։ Այս հմտութիւնները կ'իրականանան ընթերցումներու եւ մասնագիտական դասընթացքներու միջոցով։

ինչպէս որ սովորական շըջա-
նակներէ դուրս ելլելը կրնայ կա-
րեւոր ազգեցութիւն ունենալ յա-
րաբէրութեան միաձուլման մէջ,
նոյնպէս ալ նոր միացեալ գործու-
նէութիւններու փորձառութիւնը
օրինակի համար, կամ նոր վայրե-
րու մէջ կատարուած հանդիպում-
ները, կամ ժամանակաւորապէս
իրարմէ քիչ մը հեռու մնալը
կրնան օգտակար դառնալ յարաբէ-
րութեան կայծը դարձեալ վարելու,
եթէ անշուշտ կողմէերուն միջնեւ
հիմնական անլուծելի խնդիրներ
չկան:

SEROP'S CAFE

GREEK & LEBANESE FOOD

ARMENIAN INDEPENDENCE DAY ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՆԿԱՆՈՒԹԵԱՆ ՕՐՈՒՅՑ

Փառատօն FESTIVAL

Կազմակերպութեամբ Organized By

ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԵԱՆ
NOR SEROUNT CULTURAL ASSOCIATION

SUNDAY SEPTEMBER
16, 2012

VERDUGO PARK GLENDALE

1621 Canada Blvd., Glendale, CA, 91206

Starting at 11:00 am



Hosted by:



Dance Performances By:
Nor Serount Dance Ensemble
Lilia Dance Studio

DJ By:


Sponsors

Live Music

Dancing

Art Work Exibition

Kids Games

Armenian Food



To reserve your vendor booth
please call Nor Serount Cultural Association

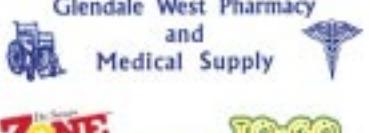
Հեր կրպակները ապահովելու համար

Հեռախոս՝ Նոր Սերունդ Մշակութային Միութեան

(818) 391-7938



ARMENIAN MEDIA GROUP OF AMERICA INC.



www.massispost.com